Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Library of Congress)

★ L.H.Q. : Ước yêu-cầu chặn đứng sự độn-nhập của Việt-Cộng vào miền Nam V.N. ★ Bầu-cử : giới-thiệu 3 ứng-cử-viên (trang 3).
★ Chiến-sự : V.C. tràn vào ấp chiến-lược nhưng bị đánh bật ra ★ Lào : Đại-Sứ Mỹ bất thần đi Đồng-Chum gặp Khong-Le.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA NĂM THỨ 8
Năm thứ 9 — Số 2.333

Giá 2 đồng

NGÀY THỨ SÁU 28-9-1962
30 tháng Tám (Âm-lịch)

Ngôn-Luận

Nhật-báo thông-tin nghị-luận hữu-ích của mọi gia-đình

Chủ-Nhiệm và Chủ-Bút : HỒ-ANH

Tòa-Soạn và Trị-Sự : 86 đường Lê-Lai — Sài-Gòn

Điện-thoại 95.598 — Hộp thư số 6

THÔNG-ĐIỆP của Tổng-Thống Việt-Nam C.H.

NHÂN NGÀY THÁNH-ĐẢN ĐỨC KHỔNG-TỬ (28-9-1962)

Đồng bào thân mến,

Hôm nay, ngày kỷ niệm Đức Khổng Tử, tôi mong đồng bào ai nấy hãy tự hỏi "Đạo bất viễn nhân" của Ngài. Đạo không xa con người, nếu đạo xa cách con người thì không còn là đạo nữa.

Đạo là đường lối. Nhân đạo, đường lối của con người, thì tất nhiên phải phù hợp với con người toàn diện.

Đường lối ấy theo sát nhân vị trong thể chất riêng biệt, mà thiết duy nhất, sẵn có một phẩm giá vô cùng cao quý, vượt qua hẳn tất cả vũ trụ và tạo vật.

Đường lối ấy theo sát nhân vị trong đời sống tạo thể, công đồng, trong sự trao qua đổi lại, hỗ trợ công hiến để vùng dậy tạo lập hạ tầng cơ sở, để vun bồi, chọn lựa, quyết định và hành động.

Đường lối ấy theo sát nhân vị trong sự mang những lằng bất diệt, luôn luôn khao khát chân lý tuyệt đối và tình yêu chí siêu.

Đến chỗ đồng theo đường lối ấy là vị thế công cuộc cổ gắng không ngừng để tìm và tạo ra mọi hiện chân chính tri, kinh tế, xã hội khả dĩ bảo đảm cho mỗi công dân chọn nơi mình công dân, phát triển, thể hiện điều trong sự phát huy sáng kiến, dám đương trách nhiệm và sinh hoạt tinh thần đến cực độ.

Chúng ta hiện đang cố gắng thực hiện giữa hoàn cầu Đức Khổng Tử "Đạo bất viễn nhân" và «Đăng cao tự ti ti" trong các ấp chiến lược. Cao trào ấp chiến lược là một cuộc cách mạng chính trị, xã hội, quân sự thích hợp với các nước chậm tiến để thực hiện đến cùng phương pháp, công đồng tiến và công tính xã hội trong một trình thân liên đới, tự tức và hạnh phúc ấm áp.

PHI-HÀNH-GIA SCHIRRA

sửa soạn cho chuyến bay

lên mặt trăng

CANAVERAL. — Ngày 3-10 tới Mỹ phi hành gia Mỹ Walter M. Schirra sẽ bay 6 vòng quanh trái đất để thăm thực các địa hình cho chuyến bay lên mặt trăng sẽ tổ chức trước năm 1970.

Một trong những công tác Trung Tá Schirra sẽ làm là cố tìm ra ở ông địa điểm được thắp sáng được mặt đất, giúp cho phi hành gia lên mặt trăng sau này tìm được phương hướng về trái đất. Các điểm sáng sẽ đặt tại Úc và Nam Phi với những ngọn đèn điện mạnh có 3 triệu nến.

NGƯỜI TỰ TRỌNG KHÔNG ĐỌC BÁO MƯỢN

Xem tiếp O trang 4

Vờ lập căn-cứ cho tàu đánh cá

QUÂN NGA ĐÓNG TẠI QUY-BA

TIẾN SÁT ĐẾN BỜ BIỂN MỸ

• Đại-sứ Mỹ bất thần đi gặp Khong-Le.

Tình hình Ai Lao

VAN TƯỢNG. — B. Thông Ta Lão loan báo sáng có 44 phàm nhân chính trị bị chính phủ Boun Oum bắt giữ trước đây đã được phóng thích. Không thấy nói tới việc phóng thích các tù nhân chính trị do bọn phe Lao Cộng và Trung Lập bắt giữ.

Tại Nữu Ước, Ngoại Trưởng Mỹ đã gặp Ngoại Trưởng Nga và nói về Nga hiện đang quân đội Mỹ rút triệt thoái trọn vẹn và đòng bào con quân đội Việt Cộng thì không triệt thoái gì cả.

Người ta thấy rõ Mỹ thì hôm thứ tư, Đại sứ Mỹ ở Lào đã đi Đồng Chum gặp Khong Le và ăn cơm với nhau. Khong Le hiện nay là trung lãnh chỉ huy lực lượng trung lập. Chưa rõ nội dung cuộc gặp gỡ ấy.

Nga số ra mặt hoạt động sát đất Mỹ

HA VA NA. — Quy Ba vừa kỷ thoả ước đã Nga lập một nhà máy lớn. Đã đăng cho các ngũ đội của Nga. Giới Mỹ rất bận khóm về việc này. Anh cũng chia sẻ sự hãy khoản đó. Bởi vì tàu đánh cá Nga hoạt động tại đây có trang bị « ra đa » có thể đo thám của cứ không gian Canaveral và mọi hoạt động của Mỹ ở đợt bờ biển.

Mỹ cũng sẵn sàng ra tay

MIAMI. — Chánh phòng tuyên mộ quân đội Mỹ ở Florida loan báo phòng những người Quy Ba tình nguyện gia nhập quân đội Mỹ khối

Xem tiếp X trang 3

Lụt lớn ở Tân-Đề-Li

40 người chết

25.000 người mất nhà

TÂN ĐỀ LI. — Hôm 25-9, nước giòng sông Jusina đã dâng lên vượt quá mức nguy hiểm. Cảnh sát và nông dân suốt ngày lo đắp tàn cư dân chống xây những đê cao và đài ngăn lũ. Ít ra hiện có 25.000 người không nơi trú ẩn, và 50.000 người khác đã được tản cư. Tại Punjab có ít ra là 40 người chết.

TỔNG-THỐNG tiếp kiến Thống-Tướng David Shoup

SAIGÒN. — Chiều 25-9, tại dinh Gia Long, Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa đã tiếp kiến Thống Tướng David Shoup Tư Lệnh Thủy Quân Lục Chiến Hoa Kỳ.

Câu đi với Thống Tướng Shoup tới yết kiến Tổng Thống có Đại tướng Harkins chỉ huy Bộ Tư Lệnh Viện Trợ Mỹ tại V. N.

Cũng chiều hôm 25-9, Thống Tướng Shoup đã rảng Đại Tướng Harkins tới thăm Bộ Quốc Phòng. Buổi sáng Thống Tướng đã Phó Đức thăm một một Tiểu đoàn Thủy Quân Lục Chiến V.N.

Một nhân-vật Việt-Nam lên tiếng tại Hoa-thịnh-Đốn

Bác bỏ những lời tố-cáo V. N.

CÓ SỰ ĐỘC-TÀI VÀ THAM-NHŨNG

- Ngoại-Trưởng Úc yêu-cầu thế-giới chặn đứng sự gây-chiến của Việt-Cộng.
- Tướng Taylor nói: tình hình V.N. bị ảnh-hưởng nếu bị giảm viện-trợ

SAIGÒN. — Trong số báo hôm qua chúng tôi đã loan tin về cuộc hội đàm của ông Bộ Trưởng Nguyễn Đình Thuận tại Hoa thịnh đốn theo nguồn tin của Phóng Tiêu Xã đăng trong bản tin của (V. T. X.) Dưới đây là một số chi tiết về cuộc hội đàm nói trên theo bản tin của Sở Thông Tin Mỹ tại Saigon.

Cộng Sản vẫn độn nhập

Sau cuộc hội kiến với Tổng Thống Mỹ, ông Nguyễn Đình Thuận tuyên bố rằng «chúng tôi có những bằng chứng về sự độn nhập của đải kích quân Cộng Sản vào miền Nam Tự do». Ông Bộ Trưởng ký vong Cải Hiến Quốc Tế có thể chấm dứt cuộc độn nhập ấy nhưng kiểm soát được trên vùng biên giới là cả một công tác vô cùng khó khăn vì biên giới thì dài mà lại hiểm trở. Ông Bộ Trưởng cũng nói rõ đó là quân Việt Cộng từ Bắc Việt hay từ Lào tới hay do Lá quân Lào Cộng.

Tình hình chiến tranh

Ô. Nguyễn Đình Thuận phát biểu những số liệu nghiêm trọng hơn hẳn những số liệu nghiêm trọng hơn hẳn những số liệu đã đưa ra trước đây. Ông nói rằng Việt Nam vẫn thường bị tấn công bằng súng cối, bằng súng cối, bằng súng cối,

BẠN ĐỌC NGÔN LUẬN

DỰ THI CHỐNG GIÁN-THƯƠNG

BỨC

Truyện dự thi của ANH-NGUYỆT

THU khẽ rẽ bề chậu quần áo ra sân. Nắng đợt tay lên vuốt mấy tợi tóc lòa xòa xuống trán rồi lẩm bẩm : « Mệt ghê ! Chị Hai giúp việc nhà nàng nói xin nghỉ việc chiều hôm qua, để về quê lấy chồng. Nàng nghĩ mà tiếc, cùng hoa tao ngày đợi đón, đến khi chị ta thuần việc, lại có đi. Ức thật ! Nhưng ở kia, sao chậu quần áo lại xanh lè thế nhỉ ? Chiếc sơ-mi của chồng sáng mới sắng nay cho trắng tinh mà nay đã bị nhuộm khoang xanh lâm loang lổ. Thu cau quả, thầm nghĩ : « Thế này là lại thêm việc để làm đây ». Nàng mạnh tay lực tung đống quần áo lên để tìm «thủ phạm». Trầy trật hai chiếc mới sau sanh nằm trong đáy chậu. Nàng lẩm bẩm rủa thầm trong miệng rồi vội nhanh tay nhặt chồng áng chiếc chậu lúc cuối. Đôi khi nàng, nàng mơ mua hòm tủ ở mua cái hàng to trong Chợ Lớn, sau khi đã nghe một lo nhóng qui quáng cao lên chi tiết, thì nó tóm vai nàng. Giá mình, Thu quay tới lại, trả ra là Bà Ban, một người bạn gái của nàng. Bà Ban vui vẻ bắt tay :

— Lâu quá không gặp chị. Sao hôm nay chị vội vã thế ? Chắc chị đi đâu mua sắm ?

— Ừ, hôm nay em có đi chợ đây chị. Đi có chút Hai đi rồi. Em đang mong được rảnh rỗi đôi chút, thì hôm nay chị ấy lại nghỉ việc rồi. Chán quá chị ạ. A, chị đã mua được gì chưa ?

— Rồi chứ ạ. Em đang định về đây chứ. Sao chị chưa mua được gì à ?

— Chưa chị ạ, em định mua cho nhà em miếng bít tết, nhưng cô bán tìm được miếng nào vừa ý cả...

— Ủi chào, sao chị ngờ nghẩn thế ! Đường là lắm mới đi chợ có khác ! Rồi đây tôi chỉ cho.

Vừa nói bà Ban vừa lôi Thu đi. Ngay nhiên, Thu lấy tấp theo sau. Đến trước đây hàng rau phía sau chợ, bà Ban ngừng lại trước sạp hàng của một người phụ nữ nhỏ bé, nói tiếng Việt không sỏi. Mặt bà hơi ngửng lên, người đàn bà này mình bì flan rất lẻ nhanh về phía Thu như đó hỏi. Bà Ban cười, gật đầu rồi nói :

— Được mà thôm, bạn tôi mà.

Người đàn bà cười, nụ cười lìm nhìn nhóm đôi gò má. Dơ tay ra hiệu Thu lại gần, cúi xuống, bới dưới đống gà cao ngất ra mấy miếng thịt bò đỏ hồng, rồi bà lại bảo cái một đây chiếc thùng bên cạnh để lộ ra một đống thịt trơn, đỏ. Thu mỉm cười ghé vào tai bà Ban nói nhỏ :

— Sao chị tài thế ?

Bà Ban mỉm cười :

— Cả gì tài đâu chị. Đã đi chợ quen, mấy ai lại không biết những chỗ thịt lịu nay. Thôi tôi về nhé. Cô yêu trễ lì trưa nay anh cố một bữa bít tết ngon rồi.

o°o

IT lâu nay không quen lam việc, nên hôm nay sau khi rửa xong gì cả bát. Thu thấy ê ẩm cả người ngồi. Qu chốc bỗng nhớ ra mình là người vợ trẻ phải nhìn nàng. Lúc chồng đi làm thì Thu cũng tất đầu lo mọi việc. Nhưng hôm nay chồng đi xa, nhà chồng cho xong trước khi chim vào giấc ngủ.

Thu giật mình thức giấc vào khoảng 4 giờ chiều, mở hết vòi đến ào. Thu cố sức nhỉ dậy để tìm cái quạt. Vừa khẽ bước bước, mắt nhìn nhà tắm đó vài gạo trước khi đi dạy học. Chiều nay, cũng như mọi chiều khác, nàng phải đi dạy Anh-Ngữ tại tư gia, mà đến 6 giờ mới về. Sáng nay nàng đã nấu sẵn tết món ăn buổi chiều rồi, để về. Nàng chỉ thái nhỏ cho là xong. Nhưng khi ra khỏa cửa bếp, Thu mới chợt nhớ là hôm nay phải vừa mới hết tiền. Thế là lát về lại phải đi mua thôi. Nàng nhớ hôm qua, Hai có xin tiền nàng để mua than, nhưng vì thấy gì tiền quá cao, lại thêm nghe chị Hai thở dài, nàng đã bảo chị ấy hãy đó. Thu đã mang chỉ và bảo như thế chỉ tỏ lòng giàu cho bạn đầu cơ tích trữ. Nhưng nàng vẫn phải chính phủ cho chị tiếng mắt. Bây giờ nghĩ lại Thu thấy hối hận, biết thế cứ để chị ấy mua cho xong việc đi mất cũng hay.

Sáu giờ tối vẻ. Thu đã ý tìm bạn đường một cửa hàng gạo than, nhưng... « kết ». mái nhìn lí nửa. Thu đã đến nơi, nhưng vẫn phải ra cạnh. Nghe tiếng chợ thế từ phía sau vọng lên. Thu nghĩ thầm hôm nay thật là xui quá, toàn gặp chuyện tức mình. Thôi, chẳng thèm mua than nữa, để mai mua, hy vọng sẽ không bị thế...

XIN LƯU Ý

— Mỗi bạn Ánh-Nguyệt đến tha soạn nhận tiền nhuận bút.

— Quý bạn dự thi đừng trình bày tài liệu chống gián-thương dưới hình thức sưu khảo. Để cho bạn lộ và bài có thể đăng được, xin quý bạn nhớ sử dụng thành cốt truyện vơn dầy đủ tính tiết hấp dẫn.

— Xin nhớ ghi rõ tên thật và địa chỉ để chúng tôi gửi tiền toàn tiền nhuận bút.

NGÔN-LUẬN

16 -5

(TIẾP THEO)

XI

Vẫn nhìn đăm đăm vào mặt Hùng, giọng nói tiếng chậm :

— Bỗ khi ! Không hiểu tại sao... tao lại thấy thêm con Hạnh. Tao trước đến giờ tao có để ý gì đến nó đâu. Bỗng nhiên tôi qua... tao thấy thêm... kể cũng lạ...

Hùng cài nhẫn không xong mấy cái nút áo. Chăng cùng trong mặt nhìn lại Duy.

Nhưng tên hành hạ Hùng vẫn chưa chịu thả chàng :

— Đêm qua, tao có đến Bonsdo gặp bọn con Tuyết nhưng không thấy Hạnh đâu cả. Tuyết nó có bảo con Hạnh có bạn nó ra đây, nhưng không biết lại tao không thấy... Hạnh nó đi đâu mất...

Hùng cúi xuống mở khóa xe.

— Tao cũng không biết. Lúc ở khách sạn Kim Hậu ra, tao với nó chia tay nhau. Thôi... tao đi.

Hùng ngồi lên xe.

Duy gọi chàng lại :

— Có thật là mày không thiết gì đến nó không ? Hùng ?

Hùng đã bình tĩnh lại. Nhưng ý niệm của câu chuyện qua — một đêm đại vui Hạnh — vẫn còn nguyên trong óc chàng. Hùng nở một nụ cười tự mãn :

— That thế sao lại không ? Nếu nó bằng lòng, mình cưa việc ? Mày cứ thử đi xem tao có nói gì không. Sao mày có lắp mặt trái ? Hùng vừa đi khỏi thì Tuyết đến. Duy đã trao vào tiệm. Bạn Sơn. Thấy đang bàn tán sôi nổi về James Dean :

— Tao phải mang « mê đay » James Dean đi, để xem chúng nó nói được.

— Tao cũng có « mê đay » James Dean...

— Đồ khốn nạn... Mày cướp của tao !

— Cuốn Album James Dean của tao thì bất hủ. Tao có 500 rài hình của Jmm..... Hơn tao bì ba bốn cuộc lương, đòi quà... đòi đai, đòi đệt ra... vẫn ra có đưa hình 2 sin tao cũng không chịu bán...

— Con Mare nó có một mảng vải quần của Jmm... tự Hollywood gửi tặng. Nó mua vào áo gối của nó...

— Im tớ xem quần gối.

— Không, có chuyện thực của Luật Sư đang hoàng kia mà ! Những tiếng lao xao tất ngay khi Tuyết vào tiệm, với bộ mặt thiểu não của nàng.

Tuyết có vẻ biểu thêm quá đến nỗi bọn đang nhe răng cười vội khép miệng lại. Tất cả đều chờ đợi câu nói của nàng. Ngay cả Duy cũng phải nhích sang một bên nhường chỗ cho nàng ngồi.

Trong cái yên lặng khắc lạ ấy. Tuyết buồng mình xuống ghế. Nàng vẫn lên như một bà cụ già :

— Tôi quá. !

Duy khẽ hỏi :

— Chuyện gì vậy em ?

Tuyết quơ mặt vào hai lòng bàn tay :

— Anh nó sắp chết ở nhà thương.

XII

Hùng tái xe lướt vào trước cửa rạp hát bóng.

Hạnh ở in lưng chàng. Siu lên :

— Vào đây làm gì thế nay ?

Bọn Sinh, Thủy, Phan đang đẩy trước lối vào phòng bán vé, trong đó hàm trăm cô cậu trẻ tuổi khác.

Thấy Hùng dựng xe, Hạnh nhìu chàng lại :

— Anh làm gì thế ?

— Anh vào lấy giấy cho em coi phim...

Đôi mắt trong cứu người thiếu nữ :

— Thế còn việc đi vào Chợ Lớn gặp nó..?

Hùng cười :

— Đã một mình anh đi nhỏ. Em ở lại đây coi phim. Lấy tiền xong, anh về nguy đây đon em.

Hạnh tấy lên :

— Không được đâu. Em cũng đi...

— Anh muốn em ở lại coi phim, để anh đi một mình...

— Không...

Hai người đứng trên hiên rạp, quác mắt nhìn nhau. Hạnh cao giọng :

— Tại sao anh lại cấm không cho tôi đi ? Nghĩa lý gì thế ? Tại sao anh lại không ở lại đây coi xinê để tôi đi một mình ? Tôi muốn đi... Tôi muốn lấy tiền mua cái xe... Hay là anh muốn tranh tôi tiền ăn thì anh nói đi...

— Khỏi lấm. Liên của em hết. Anh không tấc, một đồng nào cả. Anh chỉ xin em một điều : Em để anh đi thành toán vụ này một mình... Em phải tin anh.

Vẫnh mói dưới của Hạnh trề ra :

— Im anh à ? Tôi con không tin cả tôi nữa, đừng nói gì đến tin người khác. Ở đời này, tin ai được ?

Đôi lông mày của Hùng nhíu lại. Giọng chàng trần đầy khó ở :

— Em nghĩ anh lừa em ấy ?

— Không, tôi khỏi gì nghĩ ngờ gì anh hết. Nhưng tôi ghét cái thái độ của anh. Anh làm như anh hiểu rõ được tôi khăng khăng. Tôi đã có một lần anh gần rồi. Tôi không muốn bị ai sắn sóc chu tôn nữa. Cô cái đã nhỏ, rồi đến tôi qua đường anh cũng đòi dắt tôi qua... Không được... Anh đưa tôi thư đây cho tôi đi gặp nó. Anh muốn đi theo tôi thì đi. Không ! Tôi tự tây. Nhưng tôi thì tôi phải đi...

— Em khất định trở lại cái chỗ tôi tàn ty để gặp thằng khốn nạn đó..?

— Nhất định...

— Em không thích coi James Dean ư ?

— Chẳng có Dia... Dia... gì hết. Đến mai đi coi thì đã chết ai chưa ? Tôi không phải là bọn con nhà giàu lúc nào cũng chỉ nói chuyện sinh...

— Cô chỉ tôi đó hả ?

— Không bắt đầu nói nóng.

Hạnh vẫn xông cô :

— Đồng ! !

— Cả lịch sự quá !

— Tôi không có máu lịch sự. Nào...tối hôi thật anh, anh có chịu đưa tôi thư cho tôi không ? Anh run ?

— Không, tôi không run. Nhưng việc này lem cho tôi... tôm !

— Anh nói gì..?

— Tôi nói tôi... ghê tởm !

Chàng và nàng lặng yên, gườm gườm nhìn nhau vài giây. Lúc đó có một bạn trẻ tuổi xô đẩy nhau đến gần họ.

Khi bọn trẻ đã đi ra chỗ khác, họ bắt đầu :

— Đưa tập thư đây !

Hạnh nắm lấy cánh tay Hùng :

— Đưa đây. Tôi đi một mình.

Hùng khẽ xô kêu lên :

— Hanh... Em điên à ? Em không thấy rằng vụ này bắn thỉu đến như thế nào ?

Hạnh cười lên mấy tiếng ngoa mạn. Nàng đứng thẳng người trước mặt Hùng, hai tay chống vào cạnh sườn, đầu hơi ngửa ra đằng sau :

— Bẩn ? Thế con con mặc bảo mươi nhăm tuổi ngu với một thằng mới hai mươi như thằng Kinh thì sao ?

— Cái đó cũng bẩn... nhưng...

Hạnh cắt ngang :

— Thế thì đã sao ? Con ấy sẽ no hưởng thụ thì nó phải trả tiền. Ai bảo nó đã gả vía mà nó còn thích con trai ? Ở đời này, làm gì có ai hưởng sung sướng mà lại không phải chi tiền. Lấy gì để sống ? Lấy gì để ăn ? Chỉ có ăn tiền mà thôi ? Chỉ ấy chỉ được mà ? Tiền đó cũng là tiền của bố mẹ chỉ ấy để lại, đâu có phải là tiền do mồ hôi, nước mắt của chỉ ấy...

(CÒN TIẾP)

1-10-62 Ngày khai giảng các lớp dạy tính độ vào Sáng — Chiều — Tối tại :

TRƯỜNG ANH-NGỮ

ZIÊN - HỒNG

80/6 đường Bà Huyện-thanh-Quan

Qui Bà khi có thai, nên dùng thuốc :

Dưỡng-thai Chi-Bửu *La-van-Linh*

1R1 : ổi nửa, đã dưỡi bán thần, mỗi một, bón.

Đang phát hành : Nhà thuốc **La-van-Linh La-Chánh 559, Đông Khánh Cholon.** (có đã bán ở các đại lý Việt-Hoa) K.N. số 221 ngày 31-7-62.

Điều nầy đến điều khác...

sâu răng
Nếu quý vị không thể bỏ thuốc hút được thì ít nhất quý vị cũng tạo cho mình một tập quán là

NGÀY ▶ BUỔI ĐÁNH RĂNG MÌNH

với kem **Prill**

Một chút kem Prill có chất phosphate trung hòa cũng đủ để giữ gìn hàm răng trắng đẹp.

Trẻ em ho sặt, nôn rượt ho không kịp thở, tay chân co rút, đỏ mặt tía tai, nên mua đùng :

THUỐC HO GÀ Rồng Bay

Trị dứt cơn ho dữ dội của trẻ em. Giá mỗi ve 20đ

SAU KHI KHỎI BỊNH

Nếu thấy ăn ngon, ngủ yên, mình bắng an kém ngủ, no bởi, sinh hung, hay đổ mồ hôi trộm, nên cho uống :

KHOÁI LẠC THỦY Rồng Bay

để phục sức trở cân, giá 30đ. Có bán đủ sorti. Trong phát hành :

Nhà thuốc **RỒNG BAY**

646, Phan-thanh-Giản SAIGON

Kiểm nhận B.Y.T. số 4 — 11-7-62

TRỊ TÁO BÓN *thuốc xổ* **BOLAX**

TÂM TINH HẢI CẨU BỔ THẬN HOÀN SỐ 2

Trị MỘNG-TINH, DI-TINH, HƯỚT-TINH, THANH-PHẾ, BỔ THẬN, BỔI-TINH và BỔI BỔ SÚC LỰC.

Có 2 loại : hoàn mật và viên đẹp. Đăng giá : 32850 Nhà thuốc Bắc nào cũng có bán.

VÕ-VĂN-VÂN

Dược-Phẩm

201-211 Nguyễn-thái-Học — SAIGON —

Kiểm-nhận B.Y.T. số 135

Đông-Đô Thị-Nại-Am soạn — *Bản dịch của* **TỪ-VI-LANG**

Số 25 Ngô-Quận-Kim-Thanh phê-bình chú thích

(Tiếp theo)

Sư Cụ nói :

— Viên-ngoại viên lòng. Lão tăng sẽ đay đết Tri-Thâm đến chùa, cùng tụng kinh niệm kệ, nhập đạo thanh thiền, tự siêu giác ngộ.

Viên-ngoại chắp tay :

— Đa tạ sư-bác đặc sau này...

Rồi bước ra khỏi đám đông, gọi Tri-Thâm đến dưới gốc cây trông ghé tai nói cho biết :

— Hiền-đệ ơi, từ hôm nay trở đi, cuộc đời khác trước rồi nhé ! Phải nên tinh-giới và trong sáu chín Phật-đạo. Phàm mọi việc phải làm nhẫn, cho có nhỉ nong lâm ẩn lên đến và tăng ra ngoài, thì anh em ta cách nửa khoảng, ta khoa bao nhiêu ngày hội ngỡ. Ao quân vật dụng, tôi sẽ xai người đem tới thường thường không để hiểu-đệ thiếu thốn đâu.

Tri-Thâm nói :

— Kha kha chẳng đáp, tôi cùng phải thế.

Triệu-Viên-ngoại bài biệt Sư Cụ từ giã chúng tăng, lên kiệu xuống núi. Người nhà lại không một cái kiệu hoa và rương hòm mà thôi... Sư Cụ dẫn chúng tăng về chùa. Tri-Thâm cùng theo về, tìm vào trú « Phật-tường », nhưng đang lý ngồi « tọa thiền » chăng lại sẵn quay ra giường mà ngủ. Hai sải thanh-thiền (thiền-bàn-tử) ngồi hai bên bên bước tới lay chàng dậy, bảo chàng :

— Này, không được ! Đã xuất gia thì phải học « tọa-thiền », chứ sao lại ngủ ngày ?

Tri-Thâm bực mình nói chàng :

— Tôi ngủ mặc tôi ! Can gì đến các anh ?

Mỗ : sải thao :

— Cha chả là quý ! (1)

Tri-Thâm bẻ bẹt :

— « Cha chả » thì quý gì ? Cả chả đều hay chả ba ba thì từ ấu. Tôi chỉ thích chả chả, chả ăn cha chả, tôi ăn thế quái nào được mà « quý » với bàu ? ! (3)

Sải kia lắc đầu :

— Thế mới chán ngán ! (3)

Tri-Thâm lại vặn :

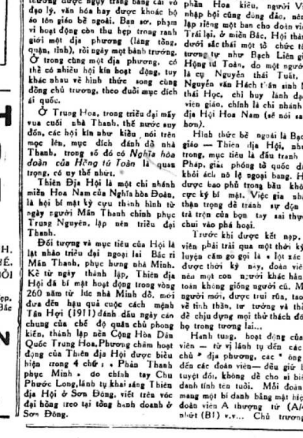
— Anh cũng đã được ăn gấp chả sao chưa, mà kêu chán ngán ? ! (4)

Hai sải thấy chàng bướng bỉnh, bèn lắn lơ, mặc kệ cho ngủ. Hôm sau, họ muốn vào bạch Sư Cụ trừng Tri-Thâm cộc cằn về lỗi như thế...

Nương sư thế-hòa khuyên :

— Thôi, Trưởng-Lão bảo rằng sau này nó được chưng-quả phi-phàm chẳng ta không sai bảng nó. Cụ đã giữ ý riêng như thế, các ngươi đừng nói gì đến nó nữa là xong.

Hai sải đành thôi vậy. Tri-Thâm thấy không ai nói đụng đến mình, cũng tự do mặc sức, cứ đi đến là nằm lan ra giường giang tay chân chữ « Đại » mà ngủ. Đêm khuya, tiếng ngáy vừa vang dậy, vang lên ca chèo khi thức dậy đi ngoài thì đang chăn lòng đa lòng đung. Bước đi thình thình có vẻ giới sinh. Rồi mọi đi xa, cứ lìn ra sau chân, nhẹ ngay làm đứt ở sau lòng điệu mà... dại, tiếu tiện mà nước tả ở sau lưng. Thu nghĩ thầm hôm nay thật là xui quá, toàn gặp chuyện tức mình. Thôi, chẳng thèm mua than nữa, để mai mua, hy vọng sẽ không bị thế...



Số 25 Truyện dã sử của **Tình Đầu Nguyễn-Dương Vân**

CHƯƠNG II

Các hội nghị mật họp đêm của Thiên-Địa-Hội Miền Bắc

Hội nay không phải chỉ thâu lại hoạt động tiên lãnh thế Trung Nguyên. Nó còn bành trướng lan đến nhiều xứ ngoài Trung Hoa, có đông kiều cư ngụ như ở Việt Nam. Quốc dân Mã Lai, Nam Dương v.v... tại các xứ nầy có nhiều chi nhánh Thiên địa hội, khi mới có những đám bắn đến.

Là một hội kín có khuynh hướng quốc gia dân tộc, nên đa số Hoa Kiều ở Việt Nam, từ Nam đến Bắc phần, nếng tình thân yêu nước và kỳ thị Mãn tộc đến lạo nhưng chỉ nhánh riêng, lấy những tên như *Nam Kỳ nghĩa hòa đoàn, Bắc Kỳ nghĩa binh hội, Thiên hòa đoàn...*

Những hoạt động của đoàn nặng tính chất quá khích, không bỏ, đúng chính sách ôm sát bước đầu đặc đích phương. Do đó uy danh của hội rất lớn ; ai nghe tới đều kính sợ, kiêng dè. Chu nên, khi hội mở lạc quyền bí mật, đến chống — các nhà tư sản — đều hưởng ứng nồng nhiệt, đóng tiền góp của sắt sáng.

Hội nay vẫn thu lấy tên « mình » Kim Mã Thách để ám danh Nguyễn Thái Học, chủ huy lãnh đạo Kháng chiến chống Pháp, giai phóng tổ quốc dân tộc khỏi ách nô lệ ngoại hàng. Hội nay được bao phủ trong bầu không khí bí mật, Việt gia nhập rất thận trọng để tránh sự địa nhân, trà trên của bọn tay sai thực dân chui vào phá hoại.

Trước khi được kết nạp, đoàn viên phải trải qua một thời kỳ hoàn luyện cần gọi là « lọt sác » Qua được thời kỳ nầy, đoàn viên trở nên một con người khác hẳn, hoàn toàn không giống người cũ. Một con người mới, được trui rèn, tao luyện về tinh thần, tư tưởng và thể chất sẵn sàng để chịu đựng mọi thử thách đến cho bọn trong tương lai...

Hành vaug, hoạt động của đoàn viên — từ vị lãnh tụ đến các « ông Cả » phương, các « ông kẻ » tuyệt đối, không để cho ai biết đến danh tính tên tuổi. Mỗi đoàn viên mang một bí danh bằng một tiếc như đoàn viên A thương tự (A14) ; B Sơn Đông.

(Tiếp theo)

Chiến thuật bao vây nầy đã khiến Tổng bộ, các lãnh tụ và đảng viên đều lưu lại lại cần đang phải rời bỏ Hà Nội, ra hoạt động đến ngoài. Các cuộc sinh hoạt nội bộ chúng như phải họp hoạt động giữa Tổng bộ Q.D.Đ với Bạch viện giáo và Ám sát đoàn — 2 cơ quan hiệu lệnh — đều điều hành ở khu ngoại thành.

Bởi sự giao thông liên lạc qua Hà-nội bị ngăn chặn, Q.D.Đ phải bày đặng 2 ghe bí-mật của đảng làm phương tiện chuyển vận, lưu thông. Do đó, có vẻ, đến Sỹ Hiệp ở Lò Heo sở T.-p, và SuTrạch được Phó Văn Thiên sự sai đem mật lệnh của người sẽ tham gia hội nghị mật ở Phủ gia, đã tới với bọn « của Đỉu Chênh (Ái Mẹ-gia Lâm) đợi ở đó tới đón đi...

Đêm đầy tương cần trình bày rõ mối liên hệ mật thiết giữa Bạch Viện Giáo—Thiên Địa Hội Miền Bắc với Ám sát đoàn Q.D.Đ. Song le, trước khi đề cập mối liên hệ nầy, cần phải trình bày những nét chính của tổ chức Thiên Địa Hội nầy ở Việt Nam.

Thiên-Địa-Hội Việt-Nam

Tại Trung Hoa, trong thời gian mấy năm cuối nhà Thanh, thế nước suy đồi, các hội kín như hội nên trên mọc lên, mục đích đánh đổ nhà Thanh, trong đó có *Nghĩa hòa đoàn* của Trung Nguyên, lập nên triều đại Thanh.

Đối trong và mục tiêu của Hội là lật nhào triều đại ngoại lai Bắc ri Mãn Thanh, phục hưng nhà Minh. Kể từ ngày thành lập, Thiên địa Hội đã lũ mật hoạt động trong vòng 260 năm từ lúc nhà Minh đổ, mong dựa đến hạn qua cũng cách nhà Tân Hợi (1911) đánh dấu ngày cao chung của chế độ quân chủ phong kiến, thành lập nên Cộng Hòa Dân Quốc Trung Hoa. Phương châm hoạt động của Thiên địa Hội được biểu chế « Phục Thanh đi phục Minh » do chính tay Chu Phước Long, lãnh tụ khai sáng Thiên địa Hội ở Sơn Đông, viết tiên vào đại hàng treo tại tổng hành doanh ở Sơn Đông.

Hình thức tổ chức Hội vẫn giống hệt như ngày xưa, gồm có 18 cấp bậc, mỗi cấp bậc có 36 vị, tổng cộng là 648 vị, tất cả đều chỉ đợi cấu nói của nàng. Ngay cả Duy cũng phải nhích sang một bên nhường chỗ cho nàng ngồi.

Trong cái yên lặng khắc lạ ấy. Tuyết buồng mình xuống ghế. Nàng vẫn lên như một bà cụ già :

— Tôi quá. !

Duy khẽ hỏi :

— Chuyện gì vậy em ?

Tuyết quơ mặt vào hai lòng bàn tay :

— Anh nó sắp chết ở nhà thương.

XII

Hùng tái xe lướt vào trước cửa rạp hát bóng.

Hạnh ở in lưng chàng. Siu lên :

— Vào đây làm gì thế nay ?

Bọn Sinh, Thủy, Phan đang đẩy trước lối vào phòng bán vé, trong đó hàm trăm cô cậu trẻ tuổi khác.

Thấy Hùng dựng xe, Hạnh nhìu chàng lại :

— Anh làm gì thế ?

— Anh vào lấy giấy cho em coi phim...

Đôi mắt trong cứu người thiếu nữ :

— Thế còn việc đi vào Chợ Lớn gặp nó..?

Hùng cười :

— Đã một mình anh đi nhỏ. Em ở lại đây coi phim. Lấy tiền xong, anh về nguy đây đon em.

Hạnh tấy lên :

— Không được đâu. Em cũng đi...

— Anh muốn em ở lại coi phim, để anh đi một mình...

— Không...

Hai người đứng trên hiên rạp, quác mắt nhìn nhau. Hạnh cao giọng :

— Tại sao anh lại cấm không cho tôi đi ? Nghĩa lý gì thế ? Tại sao anh lại không ở lại đây coi xinê để tôi đi một mình ? Tôi muốn đi... Tôi muốn lấy tiền mua cái xe... Hay là anh muốn tranh tôi tiền ăn thì anh nói đi...

— Khỏi lấm. Liên của em hết. Anh không tấc, một đồng nào cả. Anh chỉ xin em một điều : Em để anh đi thành toán vụ này một mình... Em phải tin anh.

Vẫnh mói dưới của Hạnh trề ra :

— Im anh à ? Tôi con không tin cả tôi nữa, đừng nói gì đến

(CÒN TIẾP)

Nhật - báo Ngôn - Luận giới - thiệu

3 Ứng-cử-viên Dân-Biểu Quốc-Hội Đơn-vị 7 Quận 5 Đô-thành Sàigòn

SƠ LƯỢC TIỂU SỬ CỦA NỮ ỨNG-CỬ-VIÊN

NGUYỄN-PHƯỚC-ĐẠI

Ứng cử viên Dân-Biểu Quốc-Hội tại Đơn vị VII, Quận V Đô-Thành

Nữ ứng cử viên NGUYỄN PHƯỚC ĐẠI sanh ngày 6 tháng 2 dương lịch năm 1924 tại Tân Thới Nhì (Gia Định) trong một gia đình nề nếp nho phong.

Sau một thời gian gồng công đèn sách tại nước nhà, nữ ứng cử viên NGUYỄN PHƯỚC ĐẠI đã xuất ngoại tiếp tục sự học và trở về nước năm 1952 với cấp bằng Cử nhân Luật khoa Đại Học Đường Montpellier (Pháp).

Là nữ luật gia đầu tiên gia nhập Luật sư đoàn tại Toà Thượng Thẩm Saigon và cũng là nữ luật sư đầu tiên được bầu vào Hội đồng Luật sư đoàn.

Trên phương diện nghề nghiệp, nữ ứng cử viên NGUYỄN PHƯỚC ĐẠI là một luật sư tranh đấu không ngừng để bảo vệ quyền công lý được sáng tỏ; tích cực tranh vực quyền lợi chính đáng của chị em phụ nữ, đồng như anh chị em lao công lao động. Với một tấm lòng vị tha đối với đồng bào nghèo khổ và có thể bị áp bức, nữ ứng cử viên NGUYỄN PHƯỚC ĐẠI đã bao lần tỉnh nguyện hành vực cho những người bất nhân bị vướng vòng pháp lý, với lòng nhiệt thành và lương tâm nghề nghiệp, đã giúp cho người vô tội được minh oan trở về đoàn tụ với tổ ấm gia đình.

Ngoài hoạt động trong Luật sư đoàn, nữ ứng cử viên NGUYỄN PHƯỚC ĐẠI cũng có góp phần thảo luận trong việc soạn thảo dự luật Hình sự Tố tụng tại Bộ Tư Pháp.

Trên trường quốc tế, nữ ứng cử viên NGUYỄN PHƯỚC ĐẠI với tư cách là Trưởng Phái đoàn Việt Nam, đã làm rạng danh nữ giới Việt Nam tại Đông Kinh (Nhật Bản) trong Khoá Hội thảo bàn về «Địa vị người phụ nữ trong Luật Gia Đình» do Liên Hiệp Quốc tổ chức trong tháng 5 dương lịch vừa qua. Nữ ứng cử viên NGUYỄN PHƯỚC ĐẠI cũng là hội viên Hội các Nữ Luật gia Quốc tế.

Đã với phong trào phụ nữ đầu tranh tại Việt Nam, đã tích cực tham gia trong công tác xã hội và hoạt động trong Phong Trào Liên Đoàn Phụ Nữ Việt Nam qua những chức vụ :

— Đệ nhất Phó Tổng Thư Ký Ban Chấp hành Trung ương ;
— Trưởng Ban Pháp Lý Ủy ban Chấp hành tại Đơn vị VII, Quận V ;
— Đệ nhất Phó Chủ tịch Ủy ban Cứu xét hồ sơ xin gia nhập Khu Gia Viên Gia Đình Anh Hùng Tử Sĩ.

Nữ ứng cử viên NGUYỄN PHƯỚC ĐẠI còn là Phó Chủ tịch Ủy ban Cứu trợ Đồng bào Thượng ngày tại nạn Cộng Sản ;

Tổng Thư ký Hội Bạn Người Mù, nhiệt thành đóng góp thực tế bằng công và của để an ủi và giúp đỡ những bạn tàn tật đã phải sống chìm ngập trong kiếp người tàn tật triền miên không ánh sáng ;

Hết lòng săn sóc gia đình anh hùng tử sĩ, anh em binh sĩ cùng như anh em thương phế binh.

Luôn luôn giao thiệp sát cánh với tầng lớp nhân dân vui vẻ và dân dã, có rất nhiều bạn hữu trong giới binh dân lao động ;

VỚI MỘT TRÌNH ĐỘ VĂN HÓA VÀ THÀNH TÍCH HOẠT ĐỘNG XÃ HỘI ĐÁNG KỂ, NỮ ỨNG CỬ VIÊN NGUYỄN PHƯỚC ĐẠI quả là người xứng đáng được đồng bào Quận V tín nhiệm.

Đồng bào Quận V hãy dồn phiếu cho NỮ ỨNG CỬ VIÊN NGUYỄN PHƯỚC ĐẠI mang dấu hiệu « CÂY ĐÈN DẦU NGỌN LỬA SÁNG » tượng trưng cho sự tôn trọng tin ngưỡng, ánh sáng và bàn chỉ trong công việc làm.

Ngọn lửa sáng như lòng tốt vô vụ, nhiệt huyết của người luôn luôn để tâm tri bênh vực quyền lợi chung và đeo đuổi chính nghĩa.

Giữ ngọn đèn luôn luôn sáng là tượng trưng cho sự tận tâm và sáng chói bị đối phó với mọi tình huống.

Gìn giữ ngọn lửa thiêng cháy mãi, tức là gìn giữ tinh thần bất diệt của đấu tộc ta, tinh thần cao cả của dân tộc và chúng ta.

BỨC TÂM THƯ CỦA NỮ ỨNG-CỬ-VIÊN

NGUYỄN-PHƯỚC-ĐẠI

Chân thành và thân mến kính gởi

Đồng bào cử tri Quận V Đơn vị VII

Qua những cuộc bầu cử và nhận xét tổng quát, mỗi ứng cử viên đều có một chương trình cụ thể, hoa mỹ với lời hứa hẹn xây lâu, xi cũng khao khát được chiếm lãnh một phần lớn ảnh hưởng và cảm tình của đại đa số đồng bào cử tri.

Nhưng trên thực tế, chúng ta không khỏi bàng khuâng cho kết quả của lá thăm tín nhiệm trao tay người đại diện đứng ra thay mặt cho mình trước Cơ quan Lập pháp để nói lên những nguyện vọng chính đáng, ngõ hầu cải thiện cuộc sinh hoạt sao cho đề đát và tương đối sầu bộ hơn mức cùng cũ.

Lời hứa hẹn còn vang vang bên tai, kế hoạch thật là vĩ đại. Thế rồi... ngày, tháng qua, thời gian tên nhân tròi đi, ai nấy đều nóng lòng chờ đợi...

Song, lời hứa xưa... đã vấp phải nghịch cảnh độ nay.

Ngẫm lại vết xe qua cón in đậm, tôi ngẩn ngơ lên tương tới chính mình khi muốn «Nói ra điều định nói», bởi danh dự của một phụ nữ giữa làng tự trọng, mà cho lời nói đi đôi với việc làm.

Được tiếp xúc thường xuyên với đồng bào trong Quận nhà, tôi đã mực kích đời sống chật vật cùng như thấu hiểu những nguyện vọng của đồng bào. Vì lẽ trên nên thay vì đưa ra một chương trình hoạt động vĩ đại nhưng khó hoàn tất, tôi sẽ đi sát với thực tế và cố gắng thực hiện trong một năm, một chương trình tối thiểu nhưn mạnh về khía cạnh xã hội hầu giải quyết gấp một vài vấn đề liên hệ đến đời sống hàng ngày của đồng bào như: đưa thêm dòn điện ở những xóm tối tăm, với nước công cộng ở những khu đông đúc thiếu nước, đây mạnh công tác phát triển vệ sinh công cộng ở những xóm ẩm thấp, bùn sình nước đọng, tổ chức lớp huấn nghiệp giúp đồng bào lớn tuổi có một nghề mưu sinh, quan tâm xã hội, một kỹ nhi vận và một lớp nữ công gia chánh. Tôi sẽ cố gắng tổ chức những buổi nói chuyện hàng tháng về luật phổ thông để giúp đồng bào hiểu biết quyền lợi của mình và tránh được những sự vi phạm luật lệ. Tôi sẽ tích cực nâng đỡ các gia đình anh hùng tử sĩ, anh em binh sĩ và thương phế binh cùng như tôi sẽ luôn luôn đi sát với nguyện vọng chính đáng của đồng bào các giới lao, công, thương, kỹ nghệ, công tư chức, giáo giới, đồng bào Việt gốc Hoa ngõ hầu nâng cao mức sống phải hay Nhân vị cho mọi tầng lớp xã hội.

Mười điều tâm niệm sau đây sẽ giúp tôi trong việc làm :

1.— *Phương châm* : Nói ít làm nhiều. 2.— *Tôn chỉ* : Không hèn kẹm bao huyền. 3.— *Chủ trương* : Lấy hạ tầng cơ sở làm trọng. không coi thường chuyện nhỏ. 4.— *Đường lối* : Thực tế, không viển vông. 5.— *Chính sách* : Đi sát với nguyện vọng của đại chúng. 6.— *Kế hoạch* : Ngừa bệnh còn hơn chữa bệnh. Hàn gắn những thiếu sót gần gũi và trầm trọng nhất. 7.— *Nguyên tắc* : Nói là làm, không làm được nhất đoàn không nói. 8.— *Phương pháp* : Tiếp xúc thường xuyên với đồng bào, không cần nệ giờ giấc, không cần kỷ thủ tục, không nể hà tức lực khó khăn. 9.— *Tiêu chuẩn* : Tất cả vì đại chúng. Đại chúng là nền tảng của chế độ. 10.— *Mục đích* : Cương quyết tạo ra một luồng gió phàn khởi thích mạnh mẽ phong trào đấu tranh của toàn dân.

Ngoài hoạt động xã hội và tiếp xúc với đồng bào cử tri tại đơn vị nhà, tôi không quên nhiệm vụ cốt yếu của người Dân biểu là thay mặt cho đồng bào biểu quyết các dự luật liên quan mật thiết đến đời sống hàng ngày của đồng bào. Nhiệm vụ làm luật hết sức quan trọng đòi hỏi ở người Dân biểu một lập trường quốc gia vững chắc, một sự hiểu biết tối thiểu về luật pháp. Là một công dân yêu nước, là một luật gia phụng sự cho công lý, tôn trọng lẽ phải, tôi quyết tâm tranh đấu bảo tồn nền Đạo Lập nữ đức, chống mọi hình thức xâm lăng thông tự, nhiệt thành bảo vệ quyền lợi chính đáng của đồng bào, của chị em nữ giới trước Cơ quan Lập pháp.

Tôi cầu nguyện Đức gì tôi cao toàn năng sẽ giúp cho người giao tâm huyết sự thành công phút sau cùng, để có dịp đóng góp thiện chí và tài năng, tránh được sự hứa hẹn viển vông.

Mong rằng quý vị cử tri thân mến sẽ cùng hàng với tôi, mỗi người phụ nữ đi được xa hơi nhưng đem ngày vẫn hướng tâm hồn và nâng tập lều tàm tối, ở đây những người bạn không may đang âu thân phấn đấu với gánh mạng nghèo nàn.

Thời gian sẽ trả lời, nếu tôi được hân hạnh quý đồng cử tri đặt lòng tin tưởng nơi tôi để dồn phiếu cho ứng cử viên đã thấu hiểu tận cùng nỗi niềm ước cầu như nguyện vọng chính đáng của các bạn.

Kính chào quý Đồng bào

Nữ ứng-cử-viên **NGUYỄN-PHƯỚC-ĐẠI**

Dấu hiệu « CÂY ĐÈN DẦU NGỌN LỬA SÁNG »

TIỂU SỬ

Ông NGUYỄN-ĐĂNG-VIÊN

ứng cử dân biểu Quốc Hội quận 5

— Sanh năm 1925, nguyên quán tại NAM ĐỊNH, gia đình điền chủ.

— Văn bằng Tú tài toàn phần (năm 1943-1944).

Theo bộ: Luật khóa năm thứ nhất tại trường Luật khoa Đại-học-đường HÀ NỘI, đến năm 1945 thì đáo chánh Nhật. Tự năm 25 đến nay 38 tuổi đã liên tiếp giữ các chức vụ sau đây :

— 1945 : Cố vấn Phòng Ngoại tiếp Tòa Thị Chính HÀ NỘI.

Thanh Tra Tức Mễ Cục (phụ trách về lúa gạo) tại HÀ NỘI.

— 1948 Quận Trưởng tạm sự Tòa Hành Chánh Tỉnh Bắc Giang.

— 1949 Quận Trưởng Quận Phố Lồ Tỉnh Bắc Ninh.

— 1950 Phó Tỉnh Trưởng Tỉnh Vĩnh Phúc Yên.

— 1951 : Tỉnh - trưởng Tỉnh Hưng-Yên.

— 1952 : Giám Đốc Bình-trị Bắc Việt.

— 1953 : Thiếu Tá. Chánh phòng 5 Chiến tranh Tâm lý BỘ TỔNG THAM MƯU HÀ NỘI.

— 1954 : Thiếu Tá. Tỉnh trưởng Tỉnh Thái Bình. (Khi còn tại chức Tỉnh trưởng thì có hiệp định Genève, sau khi đưa đồng bào Thái bình di cư vào Nam, đang tự ra Hà-nội và Hải-phòng) Trong thời gian 300 ngày, Ông được bổ dụng.

— Thiếu Tá. Chánh phòng Không vận, phụ trách di chuyển đồng bào di cư và Nam bằng máy bay quân sự tại phi trường Gia Lâm (Hà-nội) và Cát Bi (Hải-phòng).

— 1955 : Chủ sự phòng định cư Tòa Hành Chánh Tỉnh Biên Hòa. Chủ sự phòng định cư Tòa Hành Chánh Tỉnh Thủ-dầu-mốt. Chủ sự phòng định cư Tòa Hành Chánh Tỉnh Gia-định.

— 1956 : Chánh sự vụ sở Tiếp tế và Vật liệu Phủ Tổng ủy Di cư Saigon.

— 1957 : Thanh tra Phủ Tổng ủy Di cư Saigon.

— 1958 — 1962 : Giám Đốc Trường Trung học Thăng Long Saigon.

o%o

Trong thời gian phục vụ trong Quân đội với cấp bực Thiếu Tá, đã được ân thưởng :

— « Anh dũng bội tinh với nhành dương liễu ».

— Chiến thắng bội tinh sao bạc, tuyên dương công trạng trước Sư đoàn.

Năm 1957, Tham dự Phái đoàn thiện chí Việt Nam di công cán tại Phi luật Tân (Trường Phái đoàn L.M. Trần phúc Vỹ, đại diện Đức Giám Mục Phan ngọc Cẩn).

LỜI TUYÊN-NGÔN CỦA

Ông NGUYỄN-ĐĂNG-VIÊN

ứng cử viên Dân-Biểu Quốc-Hội

Kính gởi : Đồng bào Quận 5

Kính thưa đồng bào.

Nhận xét chung về đời sống Đô Thành và đời sống đồng bào quận 5 nói riêng, ta thấy phan chia 2 giai cấp : Một giai cấp "Ưu đãi", gồm có 1 số những nhà thầu «Đầu cơ», những nhà đại lý «độc quyền», những nhà thương mại «Chợ đen» những nhân vật tên tuổi, lợi dụng những "Ân huệ đặc biệt", hối mại quyền thế, lợi dụng chính nghĩa phong trào, lợi dụng danh nghĩa Đoàn thể, mà bỗng nhiên trở nên giàu có lớn, vọt ra Hoá kỷ lũng lẫy, biệt thự ngày ngày, tư dinh đồ sộ. Còn một giai cấp " Bình dân", gồm đồng bào các giới nói chung : Công chức, tiểu công chưu, thương mại, tiểu thương mãi, công nhân thợ thuyền, anh em lao động, gia đình binh sĩ, đồng bào di cư, Hồi Kiều Việt Kiều, và những người làm ăn tương thiện khác trong mọi ngành, lương bổng rất ít, mà gia đình đã đi gần cho nên, đời sống đã thiếu thốn lại càng thiếu thốn thêm.

Chánh quyền đề xướng kế hoạch 5 năm thăng tiến cải tạo, dồng tiến xã hội, kế hoạch thì hay, chủ trương thì đúng, nhưng mặt số người thừa hành * Làm thì lâu, báo cáo thì hay », nhu nguyện vọng và quyền lợi của đồng bào không được phát triển. Lý do như « Áp chiến lược », đã được coong nhận là Quốc Sách, thế mà gần đây còn xảy ra những vụ « Hạm ấp chiến lược », chứng tỏ trong những ngành khác xa Trung Ương, xa Chỉ bộ Phủ, có thể xảy ra những vụ nhũng lạm đáng tức lắm cho dư luận dân nói chánh quyền phải đi đến tận nơi đồng bào để tìm hiểu sự thật, để thấu nói sẽ thừa hành và thời đã làm hàng cả Chánh sách và Chế độ, vì chỉ lo xa vời cho hiệu quả thôi thôi, mặc cho đồng bào đóng góp quá mức, sức thuế nặng nề, phương khóc Chiến lược, mặc cho tình trạng khắc gần bao hành, mặc cho Chánh Quyền lên tiếng : Tổ Quốc lâm nguy ! Chỉ có người Dân Biểu là người duy nhất đứng trong hàng ngũ đồng bào để nói lên Sự Thật mà không sợ "Cấp trên" khiển trách, không sợ phải đổi đi ra hoặc mất chức, không sợ bị liệt kê vào những thành phần ngoan cố, phản động.

Nay có dịp bầu cử bổ sung tôi, tôi tự nguyện ra tranh cử không ngoài mục đích phục vụ đồng bào một cách trung thành và đắc lực, vì tôi biết rằng : Muốn là người Dân Biểu làm được việc trong giai đoạn này, phải biết đi sát với Chánh Quyền mà không hoàn bộ nhân bộ, cũng như phải tranh đấu tận tình mà không tự do quá trớn, để nguyện vọng và quyền lợi của đồng bào được giải quyết tâm đẹp.

Xin đồng bào hãy cương quyết bỏ phiếu cho tôi (Xin chọn là thăm NGÔI-SAO là dấu hiệu của tôi). Sự đắc cử của tôi là sự đắc thắng chung của đồng bào. Chúng ta cương quyết cùng nhau xây dựng một đời sống tự lập và bình đẳng trong một xã hội Công Bằng và Lành Mạnh.

NGUYỄN-ĐĂNG-VIÊN

TUYÊN NGÔN CỦA ỨNG-CỬ-VIÊN ĐỊA PHƯƠNG

Ông TRẦN-THẾ-MINH

Kính thưa đồng bào.

Chúng tôi ứng cử chỉ có một điểm cụ thể đưa ra hứa hẹn với Đồng bào : đó là sẽ hết lòng phục vụ địa phương.

Chúng tôi chủ trương như vậy, bởi vì chúng tôi tin rằng, muốn có lợi ích thực tế cho dân chúng, việc phục vụ địa phương là một điều cần phải làm, vì, trong bối cảnh ngày nay, đó cũng là điều độc nhất có thể làm được.

Cả chúng, người dân biểu tương lai sẽ phải làm đầy đủ bổn phận trong Quốc Hội như tất cả mọi người dân biểu khác. Đó là một chuyện đi nhiên, cần gì phải nói ?

Nhưng chúng tôi thấy rằng, trong phần chất nhiều lý cho lại, vì phương diện lập pháp thuần tuy, người dân biểu tương lai không có điều kiện để làm một việc gì khác các dân biểu hiện nhiều. Việc bàn tán bổ túc sửa, sẽ đi cần phải có, là để theo đúng hiến pháp. Nhưng trên thực tế, trong tòa nhà Quốc Hội, thì mọi dân biểu hay thiểu số đều có cùng chung có ảnh hưởng gì đến đời sống của dân. Trong những khi Quốc hội nhóm họp, có mấy khi dân biểu đến đủ mặt, mà vắng như thế chúng đâu có ảnh hưởng gì ? Vì nếu đã như vậy, thì, về phương diện lập pháp, ở địa vị một ứng cử viên, chúng tôi cũng có thể hứa hẹn những gì với đồng bào mà không phải là hành sự ?

Về Ngân Sách Hội đồng thì chúng tôi Tổng Thống những quyền hành đặc biệt. Tổng Thống đã sau xét với Quốc Hội một phần lớn trách nhiệm lập pháp, thì vai trò lập pháp của người dân biểu tất nhiên là phải ít đi. Kết quả là từ khi tình trạng khẩn trương, trong khi toàn dân phải có giáng thì những người đại diện của dân lại được nhàn rỗi lơn ra.

Nhưng dân biểu là công bộc Quốc gia trong ngành lập pháp, ảnh hưởng của dân là phải làm việc cho dân, dân có thể được rảnh rang là tình việc nhà, trong khi toàn dân phải có gì ? Mà vai trò lập pháp đã được nhẹ nhàng như vậy, dân biểu con có thể làm gì có ích đó dân, người việc phục vụ địa phương, để hàng ngày vun tưới cho gốc rễ của nền Dân Chủ.

Chúng tôi xin lấy một thí dụ : Việc thiết lập các ấp Chiến Lược đã được gọi là Quốc Sách ! Vậy vai trò người dân biểu trong Quốc sách đó ra sao ?

Nhiệm vụ của người dân biểu đâu có phải chỉ là gật một cái đã đồng ý «Quốc sách ? Chắc chắn rằng, trong việc thực hiện Quốc sách, các ông dân biểu cũng còn một vai trò phải đóng ! Và trong việc thực hiện Quốc sách, dân chúng chắc đợi các ông dân biểu làm những gì cho dân chúng ? Chắc chắn rằng không phải là mỗi tuần lễ một lần, để quốc hội thảm xét khốc của bà con, và nói mặt vai cùng vẻ vẻ !

Chúng tôi tin rằng, sau khi biểu quyết ở Quốc Hội, nhiệm vụ của dân biểu trong việc thực hiện Quốc sách con phải là trực tiếp thăm g, hội họp, đóng góp và cảnh giác với dân chúng. Như vậy thì dân biểu mới có thể bảo vệ cho dân chúng khỏi chịu những điều lệnh lạc trong việc thi hành, mà đồng thời cũng mới có thể giúp cho Chính quyền hành pháp tránh khỏi những điều lệch lạc đó.

Có người quả thiên về vai trò lập pháp, lên nói chỉ cho đó là những nhiệm vụ nhỏ nhen, vụn vặt của các liên gia trưởng, khóm trưởng và phường trưởng. Chúng tôi xin rằng, nghĩ như vậy là chưa nhìn thực được nhiệm vụ của mình trong vai trò dân biểu, chưa nhìn thực được rằng mình là đại diện của dân để nói chuyện với chính quyền hành pháp, chứ không phải là đại diện của chính quyền hành pháp để nói chuyện với dân, như kiểu các "Quan Nghị" đời cũ thời bán bộ.

Chúng tôi chỉ lấy vấn đề các khóm Chiến lược, làm thí dụ. Người ta, con biết bao nhiêu vấn đề khác, cả đến những vấn đề dân sinh thực tế thực, cả đến những vấn đề hành chánh hàng ngày. Trong một nền Dân chủ con phải thân nhìn ở tương tác, bà con Dân chủ chưa thấm thiệt, nếu vùng dân chủ chưa rõ ràng, tác phẩm của các cơ quan hành chánh, lại là lạc đến đến con chưa biết nói, nhiều nơi có bộ thực thiết, thì vai trò người vị địa phương của người dân biểu rất nặng nề và rất quan trọng.

Muốn thao luận và biểu quyết quyết sách cho đúng đường lối, cần thể cần phải có hiểu vấn quyết quyết sách của trong lập pháp.

Nhưng muốn tự giác ma thật tình cương là với lòng bao trong việc thi hành quốc sách, muốn trường xuyên sự tự, tiếp tục gia, hội họp, đóng góp và cảnh giác với đồng bào để tránh đưa ra những điều thi hành chắc chắn gây phải có tính thân phục vụ chân thành và mạt động lực đầu tranh mạnh mẽ.

Tính thân sự và động lực ấy chỉ có trở có khi người đại diện cho một quán chúng là một phần tử của quán chúng đó ; Có thể cùng chung đoàn cảnh thì mới có thể lấy kinh nghiệm bản thân mà đấu tranh cho quán chúng.

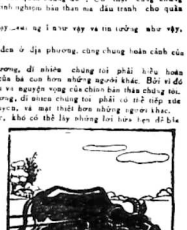
Chỉ bởi vì chúng xét như vậy, nên là như vậy và tin tưởng như vậy, nên chúng tôi mới ra tranh cử.

Chúng tôi chỉ là một dân đen ở địa phương, cùng chung hoàn cảnh của đại đa số các đồng bào khác.

Là thường dân ở địa phương, đi nhiều chung đúng phải hiểu hoàn cảnh, nhu cầu và nguyện vọng của bà con hơn những người khác. Bởi vì đó chính cũng là hoàn cảnh, nhu cầu và nguyện vọng của chính bản thân chúng tôi.

Là thường dân ở địa phương, đi nhiều chung phải có tính cởi mở với bà con một cách thường xuyên, và mặt thiết hơn những người khác.

Đành rằng, trong việc nước, khó có thể lấy những lời hứa hẹn để bắt đầu cho chúng việc xét làm, nhưng chúng tôi đã đưa ra quyết rằng, do điều kiện sinh hoạt, chúng tôi có những điều kiện tinh thần để phục vụ đồng bào một cách chân thành hơn kẻ khác, nhất là trong vai trò phục vụ địa phương.



Chúng tôi dám nói như vậy, bởi vì đã chỉ là một vấn đề tác phẩm, không thể thuộc vào hoàn cảnh mà chỉ thuộc vào thiện chí của mình : Muốn làm là làm được.

Người dân biểu ở sát với dân, tôi tranh đấu những việc gì, tranh đấu như thế nào là thy theo tăng việc, tăng thời cơ, tăng hoàn cảnh, khó khăn cho chương trình. Quan niệm ấy hoàn toàn khác nhau là chương trình tốt đẹp đã được đưa ra, mà đấu có một chương trình xét đợi thực hiện ?

Chúng tôi không muốn bắt đầu một chương trình với những khẩu hiệu hấp dẫn những tăng đồng hàng quan, đưa ra ứng cử dân biểu mà chẳng chủ trương «Phục vụ địa phương» «Nói gì làm nấy» hay «Sống chết vì dân» Có hoạt là điều rõ thì mới chủ trương người lại : «Phục vụ thành phần chính trị», «Nói mà đường lên mặt nước», hay «Sống chết mặc bay » !

Những quyền hành thế đó đã chứng tỏ những người vụ gì ? Và phải làm những điều gì cụ thể để thỏa mãn những nguyện vọng đó ?

Về chính trị, muốn thỏa mãn nguyện vọng đại chúng, dân biểu trong Ban lập tạo thành những điều nào, phần đã những điều nào trong chính sách hiện tại ?

Về kinh tế tài chính, thứ khóa v.v... muốn thỏa mãn nguyện vọng của đại chúng, dân biểu sẽ phân đối những đạo luật nào, tu chỉnh những đạo luật nào, và đề nghị với giới lập luật nào trong chính sách hiện tại ?

Rút cục, nếu ứng cử viên muốn đưa ra «Một chương trình cụ thể», thì chỉ còn những các xã hội có thể đối những đạo luật nào, tu chỉnh những đạo luật nào, và đề nghị với giới lập luật nào trong chính sách hiện tại ?

Những công cuộc xã hội như vậy đều luôn luôn hữu ích, nhưng không phải mới là gì : ngay dưới thời bán bộ, các bà Khâm sự, Tuần quản chẳng thường đã có làm.

Vì những lẽ trên đây, chúng tôi không muốn đưa ra « Chương trình cụ thể» nào cả. Nhưng sao cả, chúng ta trình của chúng tôi chỉ có một điểm là : phục vụ địa phương. Mà điểm đó chúng tôi thì hành được.

Những hiệu một người thành phần cần lao mà không có bằng cấp như chúng tôi có đủ năng lực để gánh vác công việc quy không ?

Chúng tôi nghĩ rằng các bạn của một người dân biểu, nói trọng là của một dân biểu giỏi, là cái bạn tốt nhất, không những phải bạn trong sách vở mà còn phải bạn ở trường đời.

Tôn Văn vẫn là một Bác sỹ, nhưng chủ nghĩa Tam dân thì đâu có thể học trong sách thuốc ? Thánh Cam Địa vốn là một luật gia, nhưng cũng quốc-tuy chỉ, cái bạn đó, cái bạn đó, cái bạn Hoàng cái đó, cái trường ? Đi tiêu ở trường học tương tôn giáo và giai cấp, thì đâu có sách luật nào dạy đến ? Đi chỉ là cái học thân thuộc ở trường đời.

Những điều kiện của chúng tôi cần phải học nhiều trong sách vở. Những nhà trí thức đang sống trong một hoàn cảnh xa vời đó chúng, sau một thời kỳ thuộc đi lâm sẽ khó tiêu tan, có lẽ cần phải học lại trường đời.

Chúng tôi tranh đấu như vậy không phải là để giảm giá các nhà trí thức. Chúng tôi chỉ muốn nói rằng cần học thêm là không có khả năng đưng vai trò dân biểu. Thì dụ của anh thợ may Mặc-xây và nhà trí thức giỏi sư Cơ-ni-a, thiết tưởng cũng đủ để chứng minh điều đó.

Kính thưa Đồng bào.

Chúng tôi con chân nhà nhà, ăn ngay nói thẳng. Ra tranh cử, chúng tôi chỉ biết trình bày lập trường của chúng tôi cùng với những ưu khuyết điểm. Chúng tôi tin tăng vị trí ứng cử viên khác, với những lập trường khác cũng có những ưu khuyết điểm khác, mỗi người một khía cạnh khác nhau.

Điều quan trọng là đồng bào có thể so sánh lập trường và các ưu khuyết điểm để lựa chọn người đại diện cho tốp với các nhu cầu thực tế của đồng bào.

Nếu đồng bào cần một người hàng ngày cần cù cặm cụi như Con Trâu Cày, để thay mặt đồng bào giải quyết các điều khó khăn thắc mắc, thì chúng tôi đâm là người đó.

Nếu đồng bào cần một người mồng lưỡi như Tô Tần, tài cao như Gia Cát, để đem chuông đi đâm nước người, làm đang danh cho dân tộc thì người đó không phải là chúng tôi.

Này kính,

Tiếp theo C trang 1

ta ém, ta không điên, các người cứ đã điệt chơ ta điên.

— Thế là sắt anh cũng phải nếm một cái bệnh gì thì chị ấy mới cuống quít đi mời cụ Lang Hàm và quan Bác Chai'ator chứ ?

— Ha ! Ha ! bệnh của ta thuộc tâm bệnh, họ chữa thế nào nổi.

Năm Mông Rồng liếc mắt nhìn Tập Pars Tabor rồi soát sét trái độ cùng với chú của BMC trong bấy lâu nay. Hắn thầm nghĩ : « khéo không thằng cha này lại gỡ cái bệnh không hàng. đây chứ gì ? Vợ thì đi tu, nhan tình đi lấy Mỹ. bản người lên cái bệnh bịnh ? » Hắn thốt liền tưởng đến một vụ việc xảy ra đã lâu : một cô gái ở tuổi dậy thì bị chứng đi ngoài, một đêm đi xem hát trở về bị một tuần đích cuồng hiếp và sau đó khỏi bịnh. (Còn tiếp)

Tiếp thec L trang 1

ngoại nhân qua thăm.

5) Đã phòng Cộng sản quốc tế, đặc biệt là Trung cộng. Việt cộng chân cơ bối, vuốt ve, mua chuộc, cầu kết với gian thương, hoặc dụ dỗ ngăn gian thương đề biến họ thành tay sai phá hoại nền nền thương mại, làng đoạn kinh tế của chúng ta.

Ôi chao ! Cái bệnh "kinh niên" là " gian thương lũng đoạn kinh tế » sao mà não lòng quá ! Mình bàn đến những phương thước cứu chữa mà đã thấy khó khăn rồi. Chẳng hiểu rồi đây, khi phải uống thuốc đắng phải lên bàn mổ sau nhợt... « con bệnh » (trực dân Việt ta) còn lo lắng, rối rít, nóng lòng đến thế nào nữa đây.

THÀY GÒN

Tiếp theo O trong 1

mới bị bắt trong trận đánh ngày 24-9 ở Lạc Thiện. Tù binh tên là Nguyễn Bình, người Quảng Nam, đã phó đội đặc công Việt Cộng. Nhiệm vụ đơn vị của y là bảo vệ các đội vô trang tuyên truyền về các bưu gọi lon, rải truyền đơn lời kêu dân Thương. Cuộc chạm súng hôm ấy, địch bị chết 2 và bị bắt sống 2.

Vào buổi trưa tướng Shoup đáp máy bay đi Đà Nẵng để thị sát những cơ sở Thủy quân lục chiến tại đây. Và sau đó trở về Saigon vào buổi tối.

Tiếp theo K trang 1

Harriman và Thống Tướng Taylor đã bênh vực chương trình viện trợ cho Việt Nam. Tại Thượng nghị viện, ông Harriman nói rằng : « Trên ý riêng không thể nào Mỹ lại có thể giảm bớt viện trợ cho Việt, Hà-Lào, Thái là những khu vực đang bị Trung cộng tấn công. Ông nói những nước kỳ mà không nhận được sự viện trợ cần thiết thì bọn xét sửa lòng. Thống Tướng Taylor thì nói : tình hình Việt Nam có thể bị ảnh hưởng nếu bị giảm viện trợ ».

Yêu cầu thế giới lưu ý

Hôm thứ tư, Ngoại Trưởng Úc Ba tiếng tại đại hội đồng L.H.Q. đã đề phòng lên tiếng đề yêu cầu Thế Giới Tự do lưu ý tìm cách chặn đứng bạo Cộng sản đòn phép và gây chiến tại Việt Nam Cộng Hòa.

Lời tuyên bố của Ngoại Trưởng Úc đã xảy ra thì đoàn gian mạnh của Việt Cộng chim mồi đây Ngoại Trưởng V.C. là Ung văn Khiêm đã gửi L.H.Q. một lá thư kêu ca Mỹ Việt Nam.

Tiếp theo O trang 1

Tòa thị sảnh, các công sở, bịnh viện, đồn cảnh sát, ngân hàng, khách sạn, v.v. đều bị thiệt hại nặng. Tiền hầu hoàn kéo dài 5 tiếng đồng hồ liền. 400 người nhà ta tro.

Tiếp theo H trang 1

cố được chống mua cho một cán nhà và 34.000đ bạc mặt vào đúp bà bị giựt hụt.

Sau lời tính bây của ông Phó Chưởng Lý, Tòa xác nhận 2 bị can có phạm tội biển thủ và đã trả nên xử phạt ông Ân 5 năm cấm cố, bà Liễu 3 năm tù treo, có hai phải bồi thường cho công quỹ số tiền đã biển thủ.

Tiếp theo D trang 1

NINH THUẬN. — Tối 24-9, một đại đội Việt Cộng kéo đến tấn công ấp chiến lược Phú Thành thuộc xã Mỹ Sơn và phục kích tại Đèo Cán sau đó bọn phục kích bị bắn được vào trong kịu. Nhưng nhờ có quân tiếp viện đến kịp và có trọng pháo yểm trợ, nên bọn ta đã lui được bọn chúng. Kết quả, bọn chúng bỏ lại 1 xác chết, chưa kể 1 tên nữa bị tử thương mà bọn chúng mang đi. Bên ta 3 Dân vệ bị thương, 1 Dân vệ mất tích và mất 3 súng Carbine.

Tiếp theo V trang 1

là xong, vì ngân hàng lim việc ngày thường đến 7 giờ tối, lại còn mỗ cửa cả ngày chủ nhựt nữa.

Gà thô. lợn. voi quý

Kích hàng cho cũ thể mướn đăng đăng, lình vịt lợn, con thể con gà ; ay con voi mangvề cho con cái để luyện cho các em tánh tiết liêm. Các em không được giữ nhà khóa Muốn vào ở gọi em phải như cha mẹ hay ngân hàng mở hộ, rồi gửi vào trong mục.

Sinh tồi

Một số vấn đề vừa ngân hàng đó bé nhỏ cũng vẫn được tồi. Lời chính nói nhân là 1 56p trả vào nếu kỳ tu thg. Lời đặc biệt gần bỉ số vốn sẽ được rút trăm cũng khai, cứ 1.000 trương mục lại có 1 trương mục may nhất vàng thông được lời gấp bội số tiền đóng.

Điềm lành

Có nhiều triệu chứng báo hiệu tăng các bà các cô trong mọi giới trung bưu và bình dân muốn được làm chủ một trương mục để có số tiết kiệm cho riêng mình hoặc cho con cái.

Chương trình này có triển vọng lan rộng, quý bà là tại ngân hàng, sẽ tiếp đón và phục vụ, khách hàng nhà cũng được cơ trọng y hệt như khách hàng lớn kỳ ngân phiếu hàng tăng ngàn, hàng triệu.

Tiếp theo X trang 1

phải ghi cáu cam kết : không đề bộ Quy Ba *. Nếu thế đây chúng Quy Ba đã cư lại có bu vụng trở về nước ?

Tin ngân quan trọng

Mỹ — Tin ngân quan trọng đã bắt thân viếng Ngũ Giác Đài đề chứng kiến cuộc thí nghiệm khả năng điều động quân lực trong điều kiện khẩn cấp.

AN GIÉ RI. — Lãnh tụ Ben Belle được bàn lâm Quốc Trưởng, cựu Thủ Tướng Ferhat Abbas làm chủ tịch Quốc Hội Lập Hiến.

BÀ LÌNH : Nga tăng cường khiêu khích trên các đường hàng không.

Tiếp theo A trang 1

chẳng hạn như ở khu Bàn Cờ, nhà xây cất thì dụ như trên đất của một Ân Kiều cho thuê.

Văn trường hợp này, thuế thì trạch phân làm hai phần :

— *sở hữu chủ kiến trúc* chịu thuế cho phần kiến trúc. (ngôi là chỉ nhà chỉ đáng thuế nhà), còn

— *sở hữu chủ đất* chịu thuế cho phần đất. Hai người, sở hữu chủ nhà và sở hữu chủ đất có trách nhiệm khai bão riêng biệt, ai khai phần của người nấy.

d) Trường hợp thứ tư. Ít trường hợp các người thuê nhà tự y xây cất thêm ; hoặc coi thêm lấy ngồi nhà nhỏ thuê.

Văn trường hợp này, người thuê nhà phải đăng bản khai cho thu phần kiến trúc thêm mới xây cất thêm, tọa ý xuất thời gian hưởng dụng.

Như thế thì nếu bạn thuê nhà, bạn xây cất thêm nhà nương hay chuồng, hay gác, bạn đều phải chịu thuế phần nhà do bạn xây cất, vì lẽ bạn không phải chịu tiền thuế trên phần kiến trúc đó.

e) Trường hợp thứ năm là trường hợp của những bất động sản có đặc quyền hưởng lợi hay thu mướn đài bạn. Trường hợp này Phép Thuế chỉ chịu nhiều biệt thự & Đã Lạt. Ông tư vấn Phép trao lại cho một người quản lý thu hưởng lợi đặc biệt tuân tiền nong với ông ta. Như thế thì bạn ở trên biệt thự không phải chịu thuế, mà người quản lý thu hưởng lợi chịu thuế.

Trường hợp thứ sáu là bạn viên lim chỉ cả nhà lên đất mà bất động sản mà bạn đang ở hay cho thuê.

Như thế đi nhiên bạn là sở hữu chủ hiện tại của bất động sản, và bạn phải chịu cả thuế nhà, lẫn thuế đất.

Cũng có thể xảy ra một vài trường hợp đặc biệt, như với hợp đồng thuê bao —, thời gian 10 năm trả tiền thuê của ngôi nhà đã hết rồi. Bạn chỉ sang lại ngôi nhà. Bạn đã ở được vài năm, nhưng vì thiếu một vài giấy tờ nào đó bạn chưa sang được tên làm chủ nhà. Trước pháp luật, bạn chưa là sở hữu chủ hiện tại, nhưng thuế vụ vẫn có quyền coi bạn như là kẻ được hưởng quyền sở hữu, và bạn phải đóng thuế, con công việc sang tên lại là một việc khác, chịu bạn không thể viện cớ mình chưa thuế là cơ quan bắn nhà phải sang tên cho mình. (Còn tiếp)

1) ĐIỀU 52 luật cũ : Những sự vong hộ đi chính liên theo sự đề chứ tại tên phải làm theo lối thính cầu của tên chủ nhân.

Hệ khi nào bộ thuế chưa đặng xang tên, chủ nhân cũ vẫn phải chịu như thường và đương sự hay những kẻ thừa tự tự nhiên cũng phải bị chu thác về sự trả thuế điền thổ (sau khi đã thế trạch) trừ ra khi họ khỏi tố chủ nhân mới.

Nhưng đất khẩn nào đặng 10 mẫu hay dưới đã khai thác trước khi đặng cấp-tặng bằng-khoán hợp-pháp, phải đem lão hồi vào bộ thuế trong sự trăng tuổi và năm tiếp theo năm trồng trọt, chẳng cần chờ đợi được giao cho một chương thu thiệt thu.

Ngôn-Luận

Ngày thứ Sáu 28-9-1962

Xin đón đọc

THƠ TUỆ-MAI

của Nữ sỹ TUỆ-MAI

NGÂN-SÁCH TỈNH-HẠT

TÀI-KHÓA 1962

Mục 8 — Điều 1 — Đoạn 7

TÒA HÀNH-CHÁNH PHƯỚC-LONG

Tân công tác mở đường mới trong Châu-Thành

Cáo thị đấu thầu công khai

NƠI và NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU : Tòa Hành-Chánh Phước-Long-Kontum ngày 4 tháng 10 dương-lịch năm 1962, lúc 10 giờ sáng.

MỤC TIÊU CỦA CUỘC ĐẤU THẦU : Công-tác và chuyên-chở đến Công-Trường trong Châu-Thành Tỉnh Phước-Long, 3 lô thạch-liệu kể sau đây :

Số lô	Loại thạch-liệu	Số thước Khối	Trị giá cung cấp	Ký quỹ tạm	Nơi giao
Lô số 1	Đá đã cỡ 10/20	4.550m3	637.000$	10.600$	Châu thành Tỉnh Phước Long
Lô số 2	Đá xanh cỡ 5/9	2.058m3	514.500$	8.600$	
Lô số 3	Sỏi nghiền 1/2,5	377m3	188.500$	3.100$	

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Tòa Hành-Chánh và Ty Công-Chánh Phước-Long trong những ngày và giờ làm việc.

Phước-Long, ngày 10 tháng 9 năm 1962

TỈNH-TRƯỞNG,

Trung-Tá ĐỖ-VĂN-DIỀN

VIỆT-NAM HÀNG-KHÔNG

MỞ ĐƯỜNG BAY MỚI

SAIGON—QUẢNG NGÃI

- **Mỗi Thứ Năm** — SAIGON — QUẢNG-NGÃI
  - — Khởi hành tại Saigon : 08g00
  - — Đến Quảng-Ngãi : 11g45
- **Mỗi Chúa Nhật** — QUẢNG-NGÃI — SAIGON
  - — Khởi hành tại Quảng-Ngãi : 14g20
  - — Đến Saigon : 18g05

Giá vé :

Một lượt : — Khứ hồi :

1.435đ - 2.583đ

XIN HỎI CHI TIẾT và LẤY VÉ NƠI : **VIỆT-NAM HÀNG-KHÔNG**

— SAIGON : 116 Nguyễn-Huệ. Đ.T. : 21.624 — 21.625 — 21.626

— QUẢNG-NGÃI : 10 Phan-chu-Trinh.

Đính chính

Ở trang 3, nơi tuyên ngôn của ông cựu viên Trần-Thế-Minh, thay vì « *Phục vụ thành phần thống trị* » ông đã sắp nhầm là « *phục vụ thành phần chánh trị* ». Xin đính chính lại cho đúng. Thành thực cáo lỗi cùng bạn đọc và ông Trần-Thế-Minh.

NGÔN-LUẬN

Chia buồn

—x0x—

Chúng em lấy làm đau buồn được tin cụ **NGUYỄN-HỮU-TUYNH**, nhạc phụ của anh Đặng-Trần-Thường, vừa mất chung tại Bắc - Việt.

Lễ phát tang sẽ cử hành ngày 30-9-62 hồi 10 giờ sáng tại Thủ-Quang-Tự, số 181/1 đường Hoàng Hoa Thám Gò-Đậu.

Xin thân ái chia buồn cùng Anh Chị và gia quyến.

Ô. B. Phạm-Đình-Tin

LỚP TỐI VNHB

58 Đặng Tất (Tân-định)

Khai giảng 7 giờ tối 1-10

NHỊ BỐ—NHỊ HỌC LẠI

TOÁN-LÝ-HÓA ĐỆ NHỊ

LÝ-HÓA ĐỆ NHẤT AB

Bề bồi bổ chất Calcium cho cơ thể, hãy uống

NICICALCIUM

Vit.C-PP

Số 97 ngày 7-8-62.

Trung-Học **NGUYỄN-VĂN-KHUÊ**

1-10-62 MỞ LỚP :

Chuyên luyện TOÁN-LÝ-HÓA

ĐỆ-NHẤT — ĐỆ-NHỊ (học chiều)

ANH VĂN căn bản

Trường QUỐC-TUẤN 110 Trần-quý-Cáp, Sàigòn có 2 lớp 9g.30 sáng và 16g.30 và **THÀI-HÒA** 29 Trần-quang-Khải Dakao có 3 lớp 9g.30 sáng, 16g.30 và 19g.

Ngày I và **2-10-62**

mở lớp dạy luyện căn bản 5 tháng và 4 tháng nói được, giết được tất cả những hoạt động thực tế bằng ngôn. Phụ trách : G.s. ANH-TUẤN. Dạy bằng phương pháp giản bản của chính mình, không dựng vào sách ngoại quốc nào và mạnh dạn hô hào « Học tiếng Anh phải nói được » ngày 1956. Chỉ cần có mặt ngày ngày khai giảng để hiểu rõ học thế nào là căn bản ? và căn bản có lợi gì ?. **NHẬN TIN** : Các bạn học hết so-cấp của Anh-Tuấn hãy đến học trung-cấp lớp 15 giờ và 20 giờ 30 !

Lớp Luyện-thi **Sư-Phạm + Cán-Sự** HAN-THUYÊN 87, Cao-Thắng Sg.

Khai giảng ngày 4-10-62 — dạy theo chương trình mới

G.s. Ma-xuân-Đạo, Ng.trọng-Bình, Ng.trọng-Ngạnh, Ng.c.Hòa

Nhiều chỉ tiết bổ ích xin hỏi nơi Văn phòng.

Trường **PHAN-SÀO-NAM** *141 Trần-quý-Cáp*

— Saigon —

Toán-Lý-Hóa Tú-Tài I A-B

G.S. T.K-QUY và G.S. NG-V-LUÂN

1-10-62 4 giờ chiều : Làm bài tập / 7 giờ tối : Giải toán thi (*Học lại*)

TRƯỜNG **NGUYỄN-KHUYẾN**

68, Lê văn Duyệt — SAIGON

NGÀY **1-10-1962** KHAI GIẢNG :

— TRIẾT - HỌC ĐỆ - NHẤT *G.S.BÙI - HỮU - SÚNG*

— VIỆT - PHÁP ĐỆ - NHỊ *G.S.BÙI - HỮU - SÚNG*

— TOÁN-LÝ-HÓA ĐỆ-NHỊ (*chuyên làm Toán*)

— LUYỆN THI TÚ-TÀI — LUYỆN THI T.H.Đ.N.C.

Trường **CỘNG-HÒA** 278 và 341 *Trương-minh-Giảng*

Khai giảng ngày **1** th. **10** chiều và tối

LỚP SINH NGỮ + VIỆT + TOÁN + LÝ + HÓA

BỔ TÚC ĐỆ TỨ LUYỆN THI TRUNG HỌC ĐỆ I

Ghi tên trước và xem tài liệu giáo khoa phát không tại văn phòng

CUỘC VUI BUỔI TỐI

ANH-VŨ 45-45 — *đường BÙI-VIỆN Saigon — D.T. 24.62*

Vài 25 CA SĨ THƯỢNG THẶNG THƯỜNG TRỰC : Thái Thanh, Thanh Thủy, Trúc Mai, Mạnh Hiếu, Linh Đa, Triệu Mẫn, Bạch Tuyết, Yến Vi, Tuyết Mai, Ngân Hà, Bằng Tâm, Kim Vui, Thúy Nhiên, Phương Dung, Mộng Xuân Lan, Đan Thanh, Quynh Anh, Phương Vân, Duy Khanh, Thanh Hằng... cùng bé Phương Mai... — Ban hợp ca THĂNG LONG — Ban kích động nhạc AVT... — Ban Vũ Nguyên Thăng — Xuân Thu — Phân tao đàn có Hồ Điệp phụ trách với sự cộng tác ông tiếu của bạn Nguyễn đình Nghĩa và đàn tranh Trịnh Công...

Phòng trà **ĐỨC - QUỲNH**

19 Cao-Thắng — Có máy lạnh

— Song-Kim — Kiều-Mai — Vân-Nga Sơn-Ca — Mai-ngọc-Khanh — Kim-Hằng — Thanh-Hương — Mộng-Tranh Mỹ-g-Nga.

Bar Restaurant **MỸ-PHỤNG**

5 Công-trường Mê-Linh Saigon

Mở cửa từ 17g đến 2g khuya

Khung cảnh hay hoang thông mát. Nơi thưởng thức món ăn của quí vị sành điệu. Với các đầu bếp Hồng-Kong mới qua cống hiến quí vị những món ăn mới lạ, 19g.30 có ca nhạc giúp vui.

REX

Xin chú ý : **Cấm dưới 18 tuổi**

LES BIJOUTIERS DU CLAIR DE LUNE

Đạo Diễn : **Roger Vadim — với Brigitte Bardot**

Stephen Boyd — Alida Valli

Cinémascope - Eastmancolor - Nói tiếng Pháp-Phụ đề Việt-Hoa

ĐẠI - NAM

Xin chú ý : Cấm dưới 18 tuổi

Les Bijoutiers du Clair de Lune

Với : Brigitte Bardot

EDEN

Chiếu độc quyền

Fernandel trong phim

Cocagne

KIM-CHÂU

Chiếu độc quyền từ tháng 26-9

Mối tình Angkor Wat

(Princesse of Angkor) Lý Hương-Lan, Tề Minh, Nói tiếng Việt Nam

Xuất tiền 21g Phụ điểm cả nhạc

QUỐC THANH

58 Mây lạnh 108

28.9-62 Từ 8 Đến 23 giờ

19.9-62 Từ 12 Đến 19 giờ

1-10-62 Từ 8 Đến 19 giờ

1) **Fernand cow boy**

2) **Commando de destruction**

VIỆT LONG

Chiếu lần đầu tiên tại Thủ đô

Cô vẻ cho Học sinh Quốc nhân

Chiến sĩ mũ đỏ sung phong

((Les paras attaquent)

Nói tiếng Pháp — Phụ đề chữ Việt

HỒNG-BÀNG

Chiếu lần đầu tiên tại Thủ đô

Đặc biệt Học sinh Quốc nhân 12$

1) **Người đàn bà hai mặt**

2) **Violence dans la vallée**

THANH BÌNH (*Mây lạnh*)

28, 29.9 T.T. suất ngày 5đ—10đ

1) **Les horizons sans frontières**

Chân trời mù mác

Technicolor — Deborah Kerr

2) Sabrina — Technicolor

ĐÔ THÀNH

1) **Quán rượu đêm xuân**

(G.I. Blues)

Elvis Presley — Juliet Prowse

2) **Intrigue au Congo**

Virginia Mayo — George Nader

CASINO DAKAO

1) **Quán rượu đêm xuân**

(G.I. Blues)

Elvis Presley — Juliet Prowse

2) **Intrigue au Congo**

Virginia Mayo — George Nader

CASINO SAIGON

Les paras attaquent

(Chiến sĩ mũ đỏ sung phong)

Nói tiếng Pháp — Phụ đề chữ Việt

MAJESTIC SAIGON

Chiếu độc quyền

Terreur sur Rome

(Không khiếp trò kẻ lạ La Mã)

Mario Fiore — Technicolor

Nói tiếng Pháp — Phụ đề chữ Việt

KHẢI HOÀN

Chiếu lần đầu tiên tại Thủ đô

Đặc biệt Học sinh Quốc nhân 12$

1) **Người đàn bà hai mặt**

Xuất phát Nhật-Nói tiếng Việt Nam

2) **Violence dans la vallée**

VĂN - HOA (Mây lạnh)

Mấy Hoa sinh đàn 158-128

Sous le plus grand chapiteau du monde — Betty Hutton

Cornel Wilde — Charlton Heston

Tu mau. Nói tiếng Pháp, Phụ đề VN

DIỄN HÔNG

Chiếu lần đầu tiên tại Thủ đô

Đặc biệt Học sinh Quốc nhân 1$

Thần hộn trên rừng thông

Akira Kobayashi — Rutiko Asano

Cinémascope. Tô mầu. Nói tiếng Việt

NAM-VIỆT

Chiếu lần đầu tiên tại Thủ đô

Có vẻ cho Học sinh Quốc nhân

Thần hộn trên rừng thông

Akira Kobayashi — Rutiko Asano

Cinémascope. Tô mầu. Nói tiếng Việt

MODERNE

La fureur d'Hercule

(Mối tình sôi nổi của Hercule)

Ed Fury — Cristina Gaspari

Mimo Odzi — Mario Scaccia

Totalscope—Tô mầu—Phụ đề V.N.

VĨNH LỢI

La journée des violents

Fred Mac Murray — Joan Weldon

John Ericson

Cinémascope -Mau Tech color

Nói tiếng Pháp — Phụ đề chữ Việt

LONG-VÂN

58—105 có Thời sự Phụ mới

La grande Maja

(Vì đầu em đã lần trắng)

Ava Gardner — Anthony Francioso

Avedisso Nazzari-Mau-Phụ đề V.N.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền *Đăng quảng cáo mua. Bán. Tìm. Tờ 1 đến 5 dòng đầu 60đ Mỗi dòng sau tính thêm 15đ.*

Cần nữ thư ký bán hàng, giỏi tiếng Pháp thạo đánh máy, mới tập sin mình. 179, Đg. Gia Long Saigon.

1-10-62 ngày khai giảng nhiều lớp mới đã trình đó vào sáng chiều và tối tại Tr. ANH NGỮ ZIEN HÔNG 80/6 đường Bà Huyện Thanh Quan.

Sang gấp 1 cửa hàng 6m.2 x 19m.2. Sẵn hết lợi, đủ tiện nghi ngay gần 3 xa trước mặt rạp Vĩnh Lạng — Đại điểm rất tốt — tiền phải hạ. Xin hỏi số 26 Trương Cao Thăng Saigon.

Cần mua 1 xe Wolkswagen, Fiat, Simca 1000 v.v... của mới EA.EB. Hỏi 19/27 Thoại ngọc Hầu. Tân sơn Hòa ngoại giờ làm việc.

Phòng thám hành B.S. Bùi-huy-Đính trước ở 36/11 Cô Bắc nay gần về số 129 đường Nguyễn Trãi Chợlớn.

Gửi đi Pháp

Hành lý và thực phẩm. Nhận hàng sẵn bằng Bưu điện. Hãng : **Việt Nam - Express - Bagages** 8 Ngô-Đức-Kế 8 (ex. Frères Denis)rạp rạp Majestic, Tel. 23837.

Đại hạ giá

Mới về **Tergal Soie** Italie, Chevriote và nhiều loại mới nhất giá từ 250đ. mét quần, 900đ. mét áo Tergal (cả cây) Đặc biệt Orlon Mỹ mác mát khổ đi giá 350đ. Nhà may Thu Thảo 152 Pham Đăng Sg) (bên xe Cập sau rạp Quốc Thanh.

Bán moto TWN Boss máy thật tốt. Bán vì cần Tương (gần làm việc) 72/12 Nguyễn đình Chiểu, sau Khánh Minh cũ.

Lớp tối Khai giảng **1-10-69** **Luyện thi Tiếu Học 65.** Tại Tư Thục QUANG-TRUNG 193-195 Minh Mạng (Nga Bảy). Dành riêng cho các bạn lớn tuổi có tiền đi tối lớp Bà trở lên. Ghi tên nên từ tự **7g đến 10 giờ.**

Cơm tháng

Ăn ở 1.500đ Nam Nữ sinh viên, công tư chức, có phòng riêng Hỏi ông Phòng 63 Lê Lai đường Hàm Nghi Saigon.

Lớp tối Luyện thi **1HĐNC** 1-10-62 Kiến Thiết 223/4 Phan-đình-Phùng.

Bán xe Oldsmobile sơn, đèn mới có Radio. Giá rẻ. Hỏi 52. Ngô đức Kế Chợ Cũ.

Cưới hỏi hay nhờ ngày đến nhà Thanh thản tráng Việt Nam lớn nhất, tin nhiệm nhất :

VĨNH-HƯƠNG

368 Lê văn Duyệt

(cạnh rạp xi nê THANH VÂN)

Hòa Hưng — Saigon

có đủ loại Bánh Cốm, Bánh Xu Xê, Bánh Dẻo, Mứt Sen Trái ngon nhất, trình bày lịch sự nhất.

Cho thuê QUẢ Phù trang và các bánh đặt giao tận nơi.

TOÁN-LÝ-HÓA SINH-NGỮ (Anh Pháp)

BỔ TÚC và LUYỆN THI

— Ngày **1-10-62** khai giảng đủ các lớp **CHIỀU** và **TỐI**

— Mọi trình độ : **Thất Lục. Ngũ-Tứ. Tam-Nhị A-B.**

— Mỗi khóa 3 tháng — tuần học 8 giờ.

— Luyện thi **ĐỆ-THẤT** trường công khóa 63.

— Giáo sư chuyên khoa đàm tuyển.

Ghi tên tại : **Lớp Tối VĂN-HIẾN**

68/29 Trần-quang-Khải T.Đ. (gần Ciné Văn-Hoa)

Bi Xa Bán hoặc cho thuế đi 1 bạn nhà lầu, gạch bông vách tơ rơ 4x15m đặc nước tiện nghi Hỏi 390/672D Phan đình Phùng Saigon.

30đ 1 KILÔ BỘT GIẶT nguyên chất, mau sạch, trắng hơn xà bông.

HỒNG-LIÊN

134, Trần-quang-Khải — Saigon

Phòng dịch ASIACO 95 Ton - thát - Đam T. 22091. Nhận ạch các thứ tiếng Anh, P ap, Nhật Thái Lan, Hoa v.v... và tiếng Việt và tiếng Việt ra các thứ tiếng nói trên Công việc nhanh chóng bảo đảm.

Bán phố lầu 2 tầng, lửa đắt, giá rẻ tại 173A N ân Vị, Hỏi tại đây từ 14g đến 16g.

Kim Hưng 63 Pasteur (gần Ciné Casino) Saigon Bán đồ chơi trẻ em Ladattem, nội hóa và nhập cảng. Nhiều kiểu rất mới lạ. Giá hạ.

Bác sỹ ĐĂNG - TRẦN HOÀNG khám bịnh buổi chiều tại 13 đường Bạch Vân Chợ Hòa Bình Chợlớn — Bưu đàn bà — thai sản — bịnh nhi.

TRƯỜNG ANH NGỮ ZIÊN - HỒNG

80/6-8 Bà Huyện Thanh Quan sẽ đặc biệt mở lớp THỰC-HÀNH cho người mới học vào 4g30-6g00 chiều thứ 2, 4, 6

Học cuối Anh Ngữ Thực Hành (Colloquial English).

Soạn giả : **Lê-Bá-Kông**. Lên tài liệu thứ tư thêm sự công tác của G.S. David John Lake (kế hoạch Colombo). Ngày khai giảng **1-10-62** Học viên nhan có hen.

2-10 LÝ-HOÁ ĐỆ I đã mở 3 lớp. Mở thêm lớp mới tại trường PHAN-SÀO-NAM, 141 Trần-quý-Cáp, Gia-sư : Nguyễn-quốc-Sông.

Bán rẻ Một traction 11 Normale vỏ ruột và sơn hoàn toàn mới. Hỏi 277/3 Trần-hưng-Đạo Saigon.

Bán rẻ 1 quạt máy Marelli đứng, loại lớn, rất mới. Hỏi 482 Phan đình Phùng.

Paris tailor Dishlore de rouge đã Paris 38 Gia Tăng S Igòn (trước ciné Vĩnh Long) may quần áo 395đ Terpal Mỹ là và 370đ 1 quần Terga' khéi ổi Nhiều hàng mới.

Bán xe Hoi du lịch Austin Seven de Luxe 5 Cv mới chạy 11,000 ra, gin hỏi 270 P an đình Phùng Saigon ngày giờ làm việc.

Bán Lambretta

Lambretta kiểu mới đời EA 7.. bảo đảm tốt chết chạy giá 28.000đ coi xe 164 Đường Hiền Vương(Mayer) Tân định.

Lớp VIỆT VĂN CÔNG DÂN Tối Tr. C.B.A. Gs V. Kỳ NV.Bây. 1-10-62 tại Quốc Tuấn 112 Trần Quý Cap.

Muốn bán một cần phố lầu đúc luôn đất (3m50x18m) vòng Dakao, chỗ thị tứ buôn bán, (450.000đ) Mua ở lâu. Hỏi đây Sáu, 12, Bùi Viện Saigon, ĐT. 22641.

Radio Magnéto, Electro, cổ hay, mua bán đổi đổi, giá, Xin đến. Radioc **T.K 210 Đinh tiên Hoàng**(trước rạp Cao nguyên Dakao). Nhận gửi bán Magnéto, Radio, v.v. Hoa hồng nhẹ. Sửa lại máy hư, bán rồi mới trả tiền. Chỉ nhận gửi bán máy cũ *hỏa tốc*. Mua bán máy cũ mới tân cổ nhạc V.N. B n nhiều đia Microsillon. Sửa Radio Transistor.

Bán tủ lạnh hiệu Frigidaire, Radio 7 Transistors Zenith Máy ảnh Petri 1,9 voi tất cả phụ tùng hoàn toàn mới. Hỏi 216B Trần quang Khải Tân Định.

Ngày mai phát hành Phụ Trang Bé Ngôn Bé Luận Nhớ đón mua để đọc nhiều truyện cổ tích, thần thoại, truyện vui vẻ vật, để đoán nhiều ô chữ, trình đố v.v...

2-10-62 Lớp ANH NGỮ THỰC HÀNH do ông Heaton và Hoàng Tuấn Vinh phụ trách sẽ mở thêm lớp Đàm thoại I và Sơ học (Direct Method Look I) *Ghi tên tại* : 115A Trần quý Cáp.

Bán học sướn tắt đến nhất bán rẻ nhất tại 200 Minh Mạng. Xin nói mau kẻo lỡ.

Bán 2cv—NBU, toàn bán. Hỏi 84 đường Dương công Trung, Thị Nghè (trước cho Bưu Điện)

Bán phó lầu địa điểm rất tốt gần phố Bến thành Hỏi 70 Lê công Kiều (cũ Reima) (Trên lầu) Saigon.

Bán gấp 4 ghế Hotice số 8 và 1 Radio HiFi 60 đia chọn lọc. Hỏi phòng Hoi tác Phương, 170 Lê quang Định, Gia định.

Cơm tháng ăn ở đi tiện nghi. Nhận Nam Nữ sinh viên Công tư chức. Hỏi 19 Huyền quang Tiên Saigon.

Traction 11 Normal mầu Cardan thật tốt. Đổi có Coffre sau. Bán giá rẻ. Hỏi 221 Hai Bà Trưng.

Bán xe Simca P-61 Serie EA. Hỏi 43 đại lộ Lê Lợi.

Muốn nói và viết giỏi ANH-VĂN học nhiều giờ giao sư Anh-Mỹ ngày từ Vô Lòng Trung Cấp-Thông dịch, và giữ tên ngày tại 278-341 trường Công Hòa—Trương minh Giảng—Khai giảng 2-10-1962 chiều 3g tối 7g30.

2cv số NBR 7... mầu tím, tốt nguyên, bán gấp giá rẻ và Simca Aronde 98 Trương công Định Saigon.

Bán nhà 6mX10m đường Hàm Giang, chỉ lá, vách vân, trang sự mùa. Hỏi ba Cửa số 31 đường Thống Nhất (trên lầu).

Cần gấp một cô thư chuyên môn nghề uốn tóc. Hỏi đia chỉ 112 Phan đình Phùng. Từ 19 giờ đến 20 giờ chung nghề xin miễn đến.

Toán-Lý-Hóa ĐỆ TỨ

KHAI GIẢNG 2-10

tại **TRƯỜNG - SYN**

129 Lê văn Duyệt — SAIGON

Cho thuê một phòng 3m50x3m50 mát sạch yên tĩnh, ngõ đi riêng, đủ tiện nghi. Tiện cho vợ chồng chưa con cần thể đúng chung nhà bếp. Hỏi : 12/4 Tương tân Bửu. Tiện thuê 500đ.

Sang hoặc cho thuế một cái nhà 4 phòng, đủ tiện nghi ở khu cư xá nhà Bà-g. Hỏi 11 Hiền Vương Saigon

P.203 BT. Bán.Máy toàn hảo. Sơn, mui nệm, vô ruộu, bình điện toàn toàn mới. Hỏi Ô.Chính 137/3 Cao Thắng Pt d Nhuận (bên phải trong chợ Phú nhuận).

ANH VĂN

— luyện thi Lower Certificate khoá June 1963.

— luyện thi Proficiency (literature) khoá 1963-64.

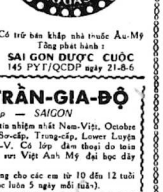
— luyện văn, toán, tiếng pháp, khẩu sát, luyện cấu.

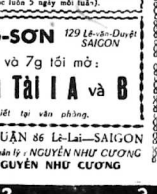
Hoàng gia Đa. 191 Đào duy Từ (gần sân banh C. H).

Cần gấp thu ngân viên sách hàng giỏi khoa Thế chân 25.000đ Hỏi G.s. Liên Huyền Vũ. 93/2, (hem nhà 115) Huỳnh mẫn Đạt, Tânphú

Nhượng Lại quyền phát hành một số sách giáo khoa giá trị. *Ghi tên tại* : Hỏi G. s. Liên Huyền Vũ, 93/2, (hẻm nhà 115) Huỳnh mẫn Đạt, Tânphú.

Chi *một 60đ dầng Rao Vặt trên báo Ngôn Luận, qui bạn sẽ mua được nhà,bán được xe mà không mất hao hồng cho người trung gian.*





Có trở bán khắp nhà trước Âu-Mỹ và Á. Giá rẻ. Hỏi G. s. Liên Huyền Vũ, 93/2, (hẻm nhà 115) Huỳnh mẫn Đạt, Tânphú.

Nhà bán giá gấp 56.000đ. Có bếp,cầu riêng, sạch sẽ, yên tĩnh (3m2X8m) xem t